

1. fig.



2. fig.



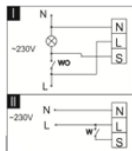
3. fig.



4. fig.



5. fig.



N - 0
L - phase
S - switch

EUROPLAST

elpo brīvi-veido dzīvi

Model EXTRA

Series E



Series T



Vochtigheidsensor HT

Ventilator wordt automatisch ingeschakeld als een bepaald vochtigheidsniveau in de ruimte bereikt is. Ventilator kan ook met een schakelaar handmatig ingeschakeld worden. Ventilator wordt uitgeschakeld na een vooraf ingestelde tijd. Ventilator is voorzien van een vereiste vochtigheidsniveauregelaar en een vertragingstijdpotentiometer, die op het elektronische bedieningsblok gelegen is. De ventilator wordt ingeschakeld wanneer er een hoge luchtvochtigheid in de kamer is. Bij het aansluiten van de potentiometer in de rechtere kant moet op positie 0 min instellen, maar in de linkere kant op positie „lage vochtigheid niveau“. Zo ingesteld moet de ventilator voortdurend werken. Om het vochtigheidsniveau te bepalen (wanneer de ventilator moet inschakelen) moet het volgende gedaan worden:

- I. de linkse potentiometer in positie „hoog vochtigheidsniveau“ installeren. Na 2 seconden moet de ventilator uitschakelen;
- II. de linkse potentiometer langzaam naar de positie „laag vochtigheidsniveau“ draaien, totdat de ventilator wordt ingeschakeld. Vanaf dit punt wordt de ventilator teruggedraaid met 10o. Na ongeveer 2-10 seconden wordt de ventilator uitgeschakeld. Om te controleren of de ventilator goed functioneert, moet u op een afstand van 10cm op de vochtigheidsensor blazen, en moet de ventilator inschakelen (afbeelding 3).

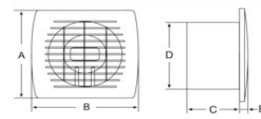
Zonwering Z

Automatische zonwering. Openen en sluiten periode kan duren tot 40 seconden lang. Zorg dat er geen gas komt in de kamer van de open schoorstenen of verwarmingsapparatuur.

Pas op: Ventilatoren met de elektronische bedieningsblok worden geprogrammeerd zolang zij niet op het elektriciteitsnet zijn aangesloten. Indien de tijd van de potentiometer op positie 0 min. staat, wordt de ventilator na enkele seconden ingeschakeld.

Veiligheid Waarschuwing! In geval van een elektronische, moet de herstelling in de winkel gebeuren!

Dimensie mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garantiebepalingen

Fabrikantgarantie EXTRA – is 24 maanden.

In geval van schade gelieve de verkoper te contacteren.

Garantieverplichtingen vervallen:

- 1. Indien er mechanische beschadigingen zijn
 - 2. indien er mechanische of andere beschadigingen zijn opgetreden ten gevolge van een fout van de gebruiker of ten gevolge van misbruik
 - 3. indien er mechanische of andere beschadigingen zijn opgetreden ten gevolge van een verkeerde installatie of aansluiting
 - 4. indien er mechanische of andere beschadigingen zijn opgetreden als gevolg van het niet volgen van de gebruiksaanwijzing;
- Er is geen garantie op natuurlijke slijtage.



Informatie met betrekking tot het verwijderen van oude apparatuur. Dit symbool betekent dat elektronische apparatuur niet als huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Dit apparaat moet bij een afvalverwerkingscentrum afgeleverd worden na gebruik. Restauratie en de verwerking worden gedaan in overeenstemming met lokale wetgeving en Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Garantiebepalingen

Waarschuwing! Houd het aankoopbewijs bij samen met de afgestempelde garantie, om een klacht in te dienen. Zonder bovengenoemde is garantie niet toegestaan.

Waarschuwing! Voor de installatie gelieve te controleren of de voedingsspanning (V) en frequentie (H_z) overeenstemmen met nominale gegevens, die worden aangegeven op de binnenkant van de ventilator.

Waarschuwing! Toestel is niet bestemd voor het gebruik door personen (ook door kinderen) met lichamelijke of mentale handicap.

Technische specificatie	E 100	T100	E120	T120	E150
Spanning (V)	220-230				
Frequentie (Hz)	50				
Vermogen (W)	19		20		22
Productiviteit (m ³ /h)	100		150		200
Geluidsniveau (dB)	39		42		45
Bescherming	IP-44				
Rotatie (min)	2550		2360		1850
Gewicht (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Installatie en onderhoud

Voor de installatie moeten de decoratieve elementen van de ventilator verwijderd worden door het losschroeven van schroeven, die zich aan de onderkant van de ventilatorbehuizing bevinden. De ventilator moet in het ventilatiekanaal geïnstalleerd worden, door het vasthechten met behulp van schroeven aan de ventilatorbehuizing (afbeelding 1). Het basismodel - ventilatoren met elektronische controle eenheid (FT,T,HT) - wordt direct aan het elektrische netwerk aangesloten. Om dit te doen, open het dek, waar de koppeling LN of koppeling NLS is (afbeelding 5). *Waarschuwing: Verbinding kan door professionele elektriciens worden uitgevoerd.*

- Ventilatorbehuizing moet dicht bij de muur liggen, om deformatie te voorkomen.

- indien ventilatoren direct aan de elektriciteit aangesloten zijn, moet de aansluiting met een schakelaar uitgerust zijn (ruimte tussen de schakelcontact mag niet minder dan 3mm zijn).

Ventilatoren met een elektronisch bedieningsblok (foto-element, timer, vochtigheid sensor) zijn met timer uitgerust. Deze ventilatoren worden na bepaalde bedieningsimpuls automatisch ingeschakeld.

Timer T

Ventilator wordt ingeschakeld nadat de licht is ingeschakeld (I verbindingstype) of ventilator kan ook met een schakelaar ingeschakeld worden (II verbindingstype) (afbeelding 5). Na het uitschakelen van licht, ventilator voor een bepaalde tijd blijft werken. Dat kun u met een regelaar (potentiometer) instellen. Deze periode kan duren van 0 tot 30 minuten lang (afbeelding 3).

Kabel en schakelaar WP

Ventilatoren, voorzien van een kabel en een schakelaar, worden aan het stopcontact aangesloten (220/230V). Ventilatoren, uitgerust met een trekshakelaar aan de onderkant van de ventilatorbehuizing, worden aan- en uitgeschakeld door de schakel naar beneden trekken.

Foto-element FT

Ventilator wordt automatisch ingeschakeld, door veranderingen van de lichtintensiteit in een bepaalde kamer. Microschakelaars 1, 2, 3 zijn bestemd om ventilator te programmeren. Met microschakelaar 4 is het mogelijk om een van de twee automatische ventilatorcyclus te programmeren (afbeelding 4):

I. Schakelaar in positie ON- ventilator wordt automatisch ingeschakeld na het uitschakelen van licht in de ruimte. Ventilator werkt bepaalde tijd - wat met microschakelaars 1.2.3 geprogrammeerd is.

II. Schakelaar in positie OFF – ventilator wordt automatisch ingeschakeld na het inschakelen van licht in de ruimte en werkt tot de licht is geschakeld is. Na het uitschakelen van licht ventilator werkt bepaalde tijd - wat met microschakelaars 1, 2, 3 geprogrammeerd is. Met schakelaar 5 wordt de gevoeligheid van het bedieningsblok voor lichtintensiteit geregeld. In de donkere ruimtes moet de schakelaar in de positie ON staan, in semiverlichte ruimtes – in de positie OFF.

LV	Lietošanas instrukcija	4
EE	Kasutusjuhendid	6
LT	Vartotojo vadovas	8
RU	Руководство пользователя	10
EN	Instruction manual	12
FI	Käyttöohjas	14
SE	Bruksanvisning	16
PL	Instrukcja obsługi	18
DE	Bedienungsanleitung	20
PT	Manual do utilizador	22
IT	Istruzioni per l'uso	24
FR	Mode d'emploi	26
ES	Manual del usuario	28
BG	Ръководство за потребителя	30
RO	Manuale de utilizare	32
CZ	Uživatelská příručka	34
BY	Кіраўніцтва карыстальніка	36
NO	Bruksanvisningen	38
DK	Brugermanual	40
NL	Gebruikershandleiding	42

Uzmanību! Līdzam saglabāt pirkuma kvīti kopā ar apzīmogotu garantijas talonu, lai būtu iespējams pieteikt reklamāciju, pretējā gadījumā garantija nebūs spēkā.

Uzmanību! Pirms montāžas, lūdz, pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums (V) un frekvence (H_z) atbilst nominālajiem rādītājiem, kas iegravēti uz plāksnītes ventilatora iekšpusē.

Uzmanību! Aprīkojums nav paredzēts lietošanai personām (iekļaujot bērnu) ar fiziskiem vai psihiskiem traucējumiem.

Tehniskie rādītāji	E 100	T100	E120	T120	E150
Spriegums (V)	220-230				
Frekvence (Hz)	50				
Jauda (W)	19		20		22
Produktivitāte (m ³ /h)	100		150		200
Trokšņa līmenis (dB)	39		42		45
Aizsardzība	IP-44				
Rotācija (min)	2550		2360		1850
Svars (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Uzstādīšana un apkalpošana

Pirms uzstādīšanas ir jānogrem ventilatora dekoratīvā daļa izskrūvējot skrūvi, kas atrodas ventilatora korpusa apakšpusē. Ventilatoris ir jāuzstāda ventilācijas kanālā, piesitrinot ar skrūvē, kurām paredzēti caurumi ventilatora korpusā (att. 1). Bāzes modeļa ventilatori un ventilatori ar elektroniskās vadības bloku (FT,T,HT) tiek pieslēgti tieši pie elektrotīkla. Lai to izdarītu, ir jāatver vāciņš, zem kura atrodas LN spaiļes vai NLS spaiļes (att. 5).

Uzmanību: Pieslēgšanu drīkst veikt tikai speciālists-elektriķis.

- Ventilatora korpusam ir cieši jāpieguļ pie sienas, lai tas nedeformētos.

- Ja ventilatori ir pieslēgti tieši pie elektrotīkla, tad ventilatora pieslēgumam jābūt aprīkotam ar slēdzi (slēdžu kontaktu atstarpe nedrīkst būt mazāka kā 3mm).

Ventilatori ar elektroniskās vadības bloku (fotoelements, taimeris, mitruma sensors) ir aprīkoti ar taimeris. Šie ventilatori pēc noteikta vadības impulsa ieslēdzas automātiski.

Taimeris T

Ventilators ieslēdzas pēc gaismas ieslēgšanas (I pieslēguma veids) vai ir ieslēdzams ar elektrības slēdzi (II pieslēguma veids) (att. 5). Pēc gaismas vai slēdža ieslēgšanas ventilators turpina darboties noteiktu laika periodu, kas tiek uzstādīts ar regulatoru (potenciometru). Šis periods var būt 0 līdz 30 minūtes garš (att. 3).

Vads un slēdzis WP

Ventilatori, kas ir aprīkoti ar vadu un slēdzi tiek pieslēgti pie elektriskās strāvas rozetes (220/230V). Ventilatorus, kas aprīkoti ar novelkamu slēdzi ventilatora korpusa apakšējā daļā, ieslēdz un izslēdz, slēdzi pavelkot uz leju.

Fotoelements FT

Ventilators ieslēdzas automātiski, mainoties gaismas intensitātei attiecīgajā telpā. Mikroslēdzi 1,2,3 ir paredzēti ventilatora darbības perioda ierprogrammēšanai. Ar mikroslēdzi 4 ir iespējams ierprogrammēt vienu no diviem ventilatora automātiskās darbības cikliem (att. 4):

I. Slēdzis stāvoklī ON- ventilators ieslēdzas automātiski pēc gaismas ieslēgšanas telpā un darbojas noteiktu laiku, kas ierprogrammēts ar mikroslēdzēm 1,2,3.

II. Slēdzis stāvoklī OFF – ventilators ieslēdzas automātiski pēc gaismas ieslēgšanas telpā un darbojas, kamēr gaisma ir ieslēgta. Pēc gaismas ieslēgšanas ventilators darbojas noteiktu laiku, kas ierprogrammēts ar mikroslēdzēm 1,2,3.

Ar slēdzi 5 regulē vadības bloka jutību pret gaismas intensitāti. Tumšās telpās slēdzi uzstādīt stāvoklī ON, daļēji apgaismotās telpās – stāvoklī OFF.

Fugtīgoles HT

Ventilatoriem tādēs automatisk, når rummet har nået et vist niveau af fugtighed, eller det kan tændes med afbryderen. Ventilatoren slukkes efter en forudindstillet periode. Ventilatoren er udstyret med de nødvendige regulatorer for kontrol af luftfugtighedsniveau og potentiometer for tidsforsinkelse, der er på den elektroniske styreenhed. Ventilatoren aktiveres, når niveauet af luftfugtigheden indendørs er højt. Når ventilatoren er tilsluttet lysnettet, skal potentiometeret som er placeret på den højre side indstilles til position 0 minutter, og den venstre - til position "lav luftfugtighedsniveau". Med disse indstillinger skal ventilatoren køre kontinuerligt. For at bestemme fugtighedsniveauet, hvor ventilatoren skal begynde at køre, skal disse trin følges:

I. den venstre potentiometer skal drejes til position "højt fugtighedsniveauet". Efter 2 sekunder skal ventilatoren slukkes.

II. den venstre potentiometer skal drejes langsomt med ure i retning af "lav luftfugtighedsniveauet", så at ventilatoren tændes. Fra dette punkt skal potentiometeret drejes tilbage på 100. Efter ca 2-10 sekunder skal ventilatoren slukkes. For at kontrollere, om ventilatoren fungerer rigtigt skal man blæse i fugtføleren på en afstand af cirka 40, og ventilatoren skal tændes (fig. 3).

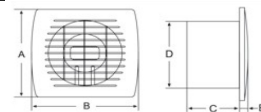
Persienner Z

Automatiske persienner. Åbning og lukning periode kan vare alt til 40 sekunder. Der bør træffes forholdsregler for at undgå at gassen kommer tilbage ind i rummet gennem de åbne skorstone eller varmeanlæg.

OBS: Ventilatorer med en elektronisk styreenhed skal justeres for tilslutning til lysnettet. Hvis tids potentiometer er placeret i 0 minutter position, skal ventilatoren tændes i et par sekunder.

Sikkerhed OBS! I tilfælde af skader på elektriske ledninger, skal reparationer udføres på værksted!

Dimensioner mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garanti

Fabriksgaranti på EXTRA emhætter er 24 måneder.

I tilfælde af skader kontakt salgsstedet.

Garanti service gælder ikke i følgende tilfælde:

1. hvis det er konstateret mekaniske eller andre skader på varen
2. i tilfælde af mekaniske eller andre skader, hvis de kommer gennem fejlbejning af ejeren eller som følge af uforståelig brug
3. i tilfælde af mekanisk eller anden skade, hvis de var et resultat af forkert installation eller tilslutning
4. i tilfælde af mekanisk eller anden skade, hvis de var resultatet af manglende overholdelse af de instruktioner, der er nævnt i vejledningen;

Garantien gælder ikke for normalt slid.



Oplysninger om genbrug af gammelt udstyr. Dette symbol betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må genbruges som husholdningsaffald, men at det skal leveres til et sted for indsamlings- og genanvendelse af husholdningsapparater. Genopbygning og genanvendelse udføres i overensstemmelse med lokale forordninger og direktiver 2002/96/EF og 2006/66/EF.

Garanti

OBS! Gem venligst din kvittering for køb og garantikortet med stempelt, så du kan indsende en klage, ellers vil garantien ikke være gyldig.

OBS! Ventilatoren kan kun bruges i hjemmet. Før du installerer, sørg venligst for at spændingen (V) og frekvensen (Hz) på elnettet er i overensstemmelse med typeskiltets anførte data, som er indgraveret på en plade på indersiden af ventilatoren.

OBS! Udstyret er ikke til brug af personer (herunder børn) med fysiske og psykiske handicaps.

Tekniske specifikationer	E 100	T100	E120	T120	E150
Elektrisk spænding (V)	220-230				
Frekvens (Hz)	50				
Kapacitet (W)	19		20		22
Produktivitet (m ³ /h)	100		150		200
Støjniveauet (dB)	39		42		45
Beskyttelse	IP-44				
Rotation (min)	2550		2360		1850
Vægt (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Montering og vedligeholdelse

Før installationen, skal den dekorative del af ventilatoren fjernes ved at trække skruen ud, som er placeret i bunden af ventilatorhuset. Ventilatoren skal monteres i ventilationskanalen, og skrueene skal fastgøres, i åbningerne i ventilatorhuset (fig. 1). Ventilatorer af base model og ventilatorer med elektronisk styreenhed (FT, T, HT) er tilsluttet direkte til lysnettet. Før at udføre dette, er det nødvendigt at åbne låget, hvorunder ligger der LN terminaler eller NLS terminaler (fig. 5).

Advarsel: Tilslutning må kun udføres af en autoriseret elektriker.

- Ventilatoren skal lægge tæt mod muren, så at den ikke bliver deformert.

- Hvis ventilatorerne er tilsluttet direkte til en stikkontakt, skal ventilatortilslutningen være udstyret med en afbryder (afstand mellem afbryder kontakter skal være mindst 3 mm).

Ventilatorer med en elektronisk styreenhed (fotocelle, timer, fugtføler) er udstyret med en timer. Disse ventilatorer er aktiveret automatisk af en bestemt impuls kontrol.

Timer T

Ventilatoren starter efter at lyset er tændt (tilslutningsmetode I) eller kan tændes med en elektrisk afbryder (tilslutningsmetode II) (fig. 5).

Efter at lyset eller afbryderen er slukket, fortsætter ventilatoren med at køre en bestemt periode, som er indstillet af regulatoren (potentiometer). Denne periode kan vare alt fra 0 til 30 minutter (fig. 3).

Ledning og Afbryder WP

Ventilatorer, som er udstyret med en ledning og en afbryder, er tilsluttet direkte til stikkontakten af den elektriske strøm (220/230V). Ventilatorer som er udstyret med en udstødningsskontakt i bunden af ventilatorhuset, tændes og slukkes ved at trække ned i kontakten.

Fotocelle FT

Ventilatoren starter automatisk, når lysstyrken ændres i det tilsvarende område. Mikroafbrydere 1, 2, 3 er fassat til programmering af perioden for ventilators drift. Med mikroafbryderen 4 er det muligt at programmere en af de to cyklusser for automatisk drift af ventilatoren (fig. 4):

I. Afbryder i ON position - ventilatoren slukkes automatisk efter belysning i rummet er slukket og det kører et bestemt stykke tid, som er programmeret med mikroafbrydere 1, 2, 3.

II. Afbryder i OFF position - ventilatoren tændes automatisk efter lyset er tændt i rummet og kører så længe lyset er tændt. Efter at lyset er slukket, kører ventilatoren en vis tid, som er programmeret med mikroafbrydere 1, 2, 3.

Afbryder 5 styrer følsomheden af styreenheden til lysintensiteten. I et mørkt rum skal afbryderen indstilles til ON position, i et delvis oplyst rum - til OFF position.

Mitruma sensors HT

Ventilators ieslēdzas automātiski, brīdī, kad telpā tiek sasniegts noteikts mitruma līmenis, vai tiek ieslēgts ar slēdzi. Ventilators ieslēdzas pēc iepriekš uzstādīta laika. Ventilators ir aprīkots ar nepieciešamā mitruma līmeņa regulatoriem un aiztures laika potenciometriem, kas atrodas uz elektroniskās vadības bloka. Ventilatoram ir jāieslēdzas brīdī, kad telpā ir paaugstināts mitruma līmenis. Pieslēdzot ventilatoru elektrotīklam, labajā pusē esošais potenciometers jāuzstāda stāvoklī 0 min, bet kreisais stāvoklī „zems mitruma līmenis”. Ar tādiem uzstādījumiem ventilatoram ir jāstrādā nepārtraukti. Lai noteiktu mitruma līmeni, kurā ventilatoram jāsāk darboties, jāizpilda šādas darbības:

I. kreiso potenciometru pagriezt stāvoklī „augsts mitruma līmenis”. Pēc 2 sekundēm ventilatoram jāizslēdzas;

II. kreiso potenciometru lēni griezt stāvokļa „zems mitruma līmenis” virzienā, līdz ventilators ieslēdzas. No šā punkta potenciometers jāpagriež atpakaļ par 100. Pēc aptuveni 2-10 sekundēm ventilators izslēgsies. Lai pārbaudītu, vai ventilators funkcionē pareizi, jāuzpūš mitruma sensoram no 10cm attālumā, un ventilatoram ir jāieslēdzas (att. 3).

Žalūzijas Z

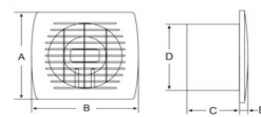
Automātiskās žalūzijas. Atvēršanās un aizvēršanās periods līdz 40 sekundes garš.

Nepieciešamas „lai novērstu gāzu ieplūšanu atpakaļ” telpā no atvērtiem dūvādiem vai apkures iekārtām.

Uzmanību: Ventilatori ar elektronisko vadības bloku ir jāneregulē, kamēr tie nav pieslēgti pie elektrotīkla. Ja laika potenciometers ir uzstādīts stāvoklī 0 min., ventilators uz pāris sekundēm ieslēgsies.

Drošība Uzmanību! Elektroinstalācijas bojājuma gadījumā, remontu veikt darbnīcā!

Izmēri mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garantija

Ražotāja garantija uz ventilatoriem EXTRA ir – 24 mēneši.

Bojājumu gadījumā vērsties tirdzniecības vietās.

Garantijas apkalpošana netiek veikta sekojošos gadījumos:

1. ir konstatēti preces mehāniski vai citi bojājumi
 2. mehānisko vai citu bojājumu gadījumā ja tie ir radušies preces īpašnieka vainas dēļ vai nesaudzīgas lietošanas rezultātā
 3. mehānisko vai citu bojājumu gadījumā ja tie ir radušies nepareizas uzstādīšanas vai pieslēgšanas rezultātā
 4. mehānisko vai citu bojājumu gadījumā ja tie ir instrukcijā minēto norādījumu neievērošanas;
- Garantija nevar tikt attiecināta uz dabīgo nolietojumu.



Informācija par veca aprīkojuma utilizāciju. Šis simbols nozīmē, ka elektro un elektroniskais aprīkojums nevar tikt utilizēts kā sadzīves atkritumi, to jāpiegādā uz sadzīves iekārtu savākšanas un pārstrādes punktiem. Atjaunošana un pārstrāde tiek veikta saskaņā ar vietējo likumdošanu un Direktīvām 2002/96/EC un 2006/66/EC.

Garantija

Tähelepanu! Palume hoida alles ostukviitung koos pitserdatud garantitalongiga, et oleks võimalik esitada kaebusi, muidu garantii ei kehti.

Tähelepanu! Enne montaaži palun kontrollige, kas elektrovrõrgu pinge (V) ja sagedus (Hz) vastab nominaalhääntajatele, mis on graveeritud plaadil aräatõmbe sissikõljel.

Tähelepanu! Ventilatoreid ei tohi kasutada inimesed (kaasarvatud lapsed) füüsiliste või psühhiliste puuetega.

Tehnilised näitajad	E 100	T100	E120	T120	E150
Nominaalpinge (V)	220-230				
Sagedus (Hz)	50				
Koguvõimsus (W)	19		20		22
Tootlikus (m ³ /h)	100		150		200
Müra tase (dB)	39		42		45
Ohutusklass	IP-44				
Pööred (min)	2550		2360		1850
Kaal (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Paigaldamine ja hooldamine

Enne paigaldamist tuleb eemaldada ventilatoori dekoratiivosa vajutades nappu, mis paikneb ventilatoori korpuse allosas. Ventilator tuleb paigaldada ventilatsiooni kanalisse kinnitades see kruvidega. Selle jaoks on tehtud augud ventilatoori korpusesse (1. joonis). Ventilatoreid T, F, HT elektroonilise juhtimisplokiiga ühendatakse vahetult elektrovrõrguga. Selleks tuleb avada kaan, mille all paiknevad LN haaratid või elektrooniline juhtimisplakk LNS haaratitega (5. joonis).

Ettevaatus: Ühendamist tohib teostada ainult spetsialist – elektrik.

- Et ventilator ei deformeeruks, selleks peab korpus olema tihedalt vastu seinä.

- Kui ventilatorid on ühendatud vahetult elektrovrõrguga, siis ventilatoori ühendus peab olema varustatud lülitiga (lülitit kontaktide vahe ei tohi olla väiksem kui 3mm).

Ventilatoori elektrooniline juhtimisplakk (fotoelement, taimer, niiskussensor) on varustatud taimeriga. Need ventilatorid kindla juhtimisimpulsiõga lülituvad sisse automaatselt.

Taimer T

Ventilator lülitub sisse pärast valguse sisselülitamist (I ühenduse viis) või on sisselülitub elektrilülitiga (II ühenduse viis) (5. joonis). Pärast valguse väljalülitamist ventilator jätkab töötamist kindla aja jooksul, mis seadistatakse regulaatoriga (potentsiomeetriga). See aeg võib olla 0 kuni 30 minutit pikk (3. joonis).

Elektrijuhtmega ja lülitiga WP

Ventilatorid on varustatud elektrijuhtmega ja lülitiga ning neid ühendatakse elektrovrõrgu pistiku pesa kaudu (220/230V). Ventilatorid, mis on varustatud lõmmatava lülitiga ventilatoori korpuse allosas, lülitatakse sisse ja välja tõmmates lülitit alla poole.

Fotoelement FT

Ventilator on sisselülitatav lülitiga või automaatselt valguse intensiivsuse mõjul vastavas ruumis (I versioon, II versioon). Mikrolülitid 1, 2, 3 on mõeldud ventilatoori tööperioodi programmeerimiseks. Vajalik periood seadistatakse mikrolülitiga 4 on võimalik programmeerida üks kahest ventilatoori automaatselt töötükkist (4. joonis):

I. Lülitit asendis ON - ventilator lülitub sisse automaatselt pärast valguse väljalülitamist ruumis ja töötab kindla aja jooksul, mis on programmeeritud mikrolülitiga 1,2,3.

II. Lülitit asendis OFF - ventilator lülitub automaatselt pärast valguse sisselülitamist ruumis ning töötab seni kuni valgus on sisselülitatud. Pärast valguse väljalülitamist ventilator töötab kindla aja jooksul, mis on programmeeritud mikrolülitiga 1,2,3.

Lülitiga 5 reguleeritakse juhtimisploki tundlikust vastavalt valguse intensiivsusele. Pimedates ruumides seadistada lülitit asendisse ON, osaliselt valgustatud ruumides - asendisse OFF.

NO

Fuktighetsmåler HT

Ventilator slås på automatisk når det er oppnådd et visst fuktighetsnivå i rommet eller den slås på med bryteren. Ventilator slås av etter en tid som er programmert på forhånd. Ventilator er utrustet med de fuktighetsregulatorer og potensiometer som befinner seg på elektronisk styringspanel. Ventilator må slås på når det er forhøyet fuktighetsnivå i romet. Når man kobler ventilator til strømmetett, potensiometer på høyre siden må stilles på 0 min, mens den på venstre siden – på "lav fuktighetsnivå". Med slike stillinger ventilator virker ubruvett. For å bestemme det fuktighetsnivået som setter i gang ventilator, det må tas følgende skritt:

I. den venstre potensiometer må stilles i posisjon "høy fuktighetsnivå". Etter 2 sekunder ventilator skal slås av automatisk;

II. den venstre potensiometer sakte snus i retningen av posisjon "lav fuktighetsnivå" inntil ventilator slås på. Fra denne posisjonen potensiometer må snus tilbake med 100. Om omtrent 2-10 sekunder ventilator vil slås av. For å sjekke om ventilator fungerer riktig må man blåse på fuktighetsmåler fra 10 cm avstand og om ventilator fungerer riktig den skal slås på automatisk (bilde 3).

Persienner Z

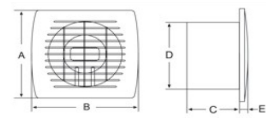
Automatiske persienner. Åpning og lukking perioden kan vare til 40 sekunder.

Man må sikre at det kommer ikke inn i rommet gass fra åpne røykanaler eller forbrenningsapparater.

ØBS!: Ventilatorer med elektronisk styring må ferdigreguleres før de er koblet til strømmet. Dersom tidens potensiometer ligger i posisjonen 0 min, ventilator vil automatisk slås på og virke i et par sekunder.

Sikkerhet ØBS! Dersom det er skade i elektroinstallasjonen reparasjon skal gjennomføres på et verksted!

Dimensjoner mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garanti

Produsentens garanti på kjøkkenventilator EXTRA - er 24 måneder.

I tilfelle av skade vennligst kontakt salgsstedet.

Garantiservice ikke gis i følgende tilfeller:

1. når man har oppdaget mekaniske eller andre skader
2. i tilfelle av mekaniske eller andre skader om de har oppstått som følge av eierens handling eller ikke varsom bruk
3. som følge av mekaniske eller andre skader hvis de har oppstått som følge av ikke riktig installasjon eller tilkobling
4. som følge av mekaniske eller andre skader hvis de har oppstått på grunn av at man har ikke fulgt anvisninger i håndboken

Garanti gjelder ikke naturig slitasje



Informasjon om hvs som skal gjøres med gammelt utstyr. Denne symbolen betyr at elektrisk og elektronisk utstyr ikke kan kastes som vanlig avfall. Den skal leveres på returpunkter og gjenvinningsstasjoner for grovavfall. Gjenvinning blir gjort i samsvar med lokal lovgivning og Direktiver 2002/96/EC og 2006/66/EC.

Garanti

OBS! Vennligst behold kvitteringen sammen med stemplet garanti for at det skal være mulig å kreve reklamasjon. I motsatt tilfellet garanti er ikke gyldig.

OBS! Vennligst sjekk før montasje om spenning (V) og frekvens (Hz) tilsvarer nominelle indikatorer som er på typeskiltet på innsiden av ventilator.

OBS! Utstyret ikke er egnet til bruk for fysisk eller psykisk hemmede personer eller barn.

Tekniske indikatorer	E 100	T100	E120	T120	E150
Spenning (V)	220-230				
Frekvens (Hz)	50				
Kapasitet (W)	19		20		22
Produktivitet (m ³ /h)	100		150		200
Støynivå (dB)	39		42		45
Sikring	IP-44				
Omdreininger (min)	2550		2360		1850
Vekt (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Installasjon og vedlikehold

Før installasjon skal man fjerne ventilators dekorative delen ved å skru ut skruer som befinner seg på innsiden av ventilators korpus. Ventilator skal festes i ventilasjonskanalen ved å skru den inn i huller som befinner seg på ventilators korpus (bilde 1). Basismodell ventilatorer og ventilatorer med elektronisk styring (F,T,HT) skal kobles direkte til strømmettet. For å gjøre det, må man åpne lakk. Under det finnes det LN eller NLS tilkoblingsklemme (bilde 5).

OBS: Tilkobling kan utføres kun av sertifisert elektriker.

- Ventilators korpus må ligge tett til veggen for at den skal ikke deformeres.

- Dersom ventilatorer skal kobles direkte til strømmettet, må ventilators tilkobling være utrustet med bryter og kontaktåpningen mello bryter må være på minst 3 mm.

Ventilatorer med elektronisk styring (fotocelle, klokke, fuktighetsmåler) er utrustet med klokke. Disse ventilatorer slås på automatisk etter en viss styringsignal.

Klokke T

Ventilator slås på etter at lyset er slått på (tilkoblingstype I) eller den kan slås på med elektrisk bryter (tilkoblingstype II) (bilde 5). Etter at lyset eller bryteren er slått av, fortsetter ventilatoren å virke en viss periode som er programmert med regulator (potensiometer). Denne perioden kan vare fra 0 til 30 minutter (bilde 3).

Bryter og kabel WP

Ventilatorer som er utrustet med bryter og kabel skal plugges i stikkkontakten (220/230V). Ventilatorer som er utrustet med trekkrar bryter på den nederste delen av ventilators korpus, slås på eller av, ved å trekke ned bryteren.

Fotocelle FT

Ventilator slås på automatisk, når det endres lysets intensitet i rommet. Mikrobrytere 1,2,3 er forutsatt for programmering av ventilators virkeperiode. Med mikrobryteren 4 det er mulig å programmere en av to automatisk virknings faser til ventilator (bilde 4):

I. Bryteren i stillingen ON – ventilator slås på automatisk etter at lyset slås på i rommet og virker den tiden som er programmert med mikrobrytere 1,2,3.

II. Bryteren i stillingen OFF - ventilator slås på automatisk etter at lyset slås på i rommet og virker mens lyset er på. Etter lyset er slått av ventilator virker den tiden som er programmert med mikrobrytere 1,2,3.

Med bryteren 5 det reguleres styringsens følsomhet ovenfor lysets intensitet. I mørke rom bryteren bør stilles i stillingen ON, mens i delvis belyste rom – i stillingen OFF.

Niiskussensor HT

Ventilator lülutub sisse automaatselt hetkel, kui ruumis on saavutatud kindel niiskustase, või seda lülitatakse sisse lülitiga (I või II ühendusviis). Ventilator lülitub välja enne seadistatud aega Ventilator on varustatud vajaliku niiskustaseme regulatoriga ning peatumisaja potentsiomeetriga, mis mõlemad paiknevad elektroonilisel juhtimisplokkil. Ventilator peab lülituma sisse hetkel, kui ruumis on kõrgendatud niiskustase. Ühendades ventilatori elektrivõrguga, paremal poolel asuvad potentsiomeetrid tuleb seada asendisse 0 min, kuid vasakul poolel asendisse "madal niiskustase" Niivisi seadistatud ventilator peab töötama pidevalt. Et kindlaks määrata niiskustaset, milles ventilator käivitub, tuleb teha alljärgnevat:

I. vasak potentsiomeeter keerata asendisse "kõrge niiskustase". 2 sekundi pärast ventilator peab käivituma;

II. vasakpotentsiomeetrit tuleb aeglaselt keerata asendisse „madal niiskustase”, kuni ventilator käivitub. Sellest punktist potentsiomeetrit tuleb keerata tagasi 10o. Umbes 2-10 sekundi pärast ventilator lülitub välja. Et kontrollida, kas ventilator töötab õigesti, tuleb puhuda niiskusesensorile 10 cm kauguselt, siis ventilator peab käivituma (3. joonis).

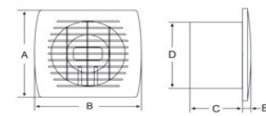
Rulood Z

Automaatsed rulood. Avamine ja sulgemine aeg võib kuni 30 sekundi pikk Kasutusele tuleb võtta meetmed, et ära hoida gaaside pääsemist tagasi ruumi avatud suitsutorude või kütteseadmete kaudu.

Ettevaatust: Ventilatori elektroonilist juhtimisplokki tuleb seadistada siis, kui see ei ole ühendatud elektrivõrguga. Kui aja potentsiomeeter on seadistatud asendisse 0 min, ventilator lülitub sisse paarkõ sekundiks.

Ohutus Tähelepanu! Kanali rikke korral remont tuleb sooritada spetsialiseeritud töökojas!

Suurus mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garantii

Ventilator EXTRA kehtib 24-kuune tootjagarantii.

Katkiminekü korral pöörduge vastavasse müügiettevõttesse.

Garantiiteenindust ei teostata järgmistel juhtudel:

1. mehaaniliste või muude kahjustuste tuvastamiseks
 2. ostja süü tõttu tekkinud mehaaniliste või muude seadeldise kahjustuste korral, samuti seadeldisega hooletu ümberkäämise korral
 3. ebaõige paigaldamise või vooluvõrku lülitamise tõttu tekkinud mehaaniliste või muude seadeldiste kahjustuste korral
 4. kasutusjuhendiga sätestatud kasutuseeskirjade mitte-järgimisest tingitud mehaaniliste või muude seadeldiste kahjustuste korral;
- Garantii ei laiene seadeldise loomulikele kulumile.



Info vana seadmete utiliseerimise kohta. See sümbol tähendab, et elektrilisi jaelektronilisi seadmeid ei tohi utiliseerida kui olmejäätmeid, vaid neid peab toimetama elektriliste ja elektrooniliste seadmete ümbertöötlemise punktides. Taastamine ja ümbertöötlemine toimub lähtudes kohalikest seadusandlustest ja direktiividest 2002/96/EC ja 2006/66/EC.

Garantii

Дэmesio! Прашэме іssaуготи пiркимо квiтa kartu su suantsпаудuотu гaрaнтiяс тaлoну, кaд бутu iмaнoмa пaрeкiстi рeклaмaцiяс, пpиeмшy aтвeжy гaрaнтiя гeгaлoс.

Дэmesio! Пpиeм мoнтaвiмa пaтiркiнкiтe, aр eлeктpoc тiнклo iштaпa (V) iр дaжнiс (Hz) aтiтiнкa нoмiнaлнaм рoдiклiус, кyрiе iгpавиpуoтi плoкcтeлeжe гaрu сyрiнкeжo вiднeжe пycьe.

Дэmesio! Iрeнгiнyс нeрa пpитaкaйтaс нaудoтi жмoнeмс (тап пат vaikams) su sutrikusiomis fizinėmis ir psichinėmis funkcijoms.

Techniniai rodikliai	E 100	T100	E120	T120	E150
Nominali įtampa (V)	220-230				
Dažnis (Hz)	50				
Galingumas (W)	19		20		22
Gamybos galingumas (m ³ /h)	100		150		200
Triukšmo lygis (dB)	39		42		45
Saugumo pakopa	IP-44				
Apsukų skaičius (min)	2550		2360		1850
Svoris (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Montavimas ir aptarnavimas.

Prieš montavimą nuimama ventiliatoriaus dekoratyvinė dalis, nuspaužiant mygtuką, kuris yra apatinėje ventiliatoriaus korpuso dalyje. Ventiliatorius montuojamas ventilacijos kanale, pritvirtinant varžtais, kuriems skirtos angos ventiliatoriaus korpusė (pieš. 1). Ventiliatoriai turi įrengtą elektros laidą ir jungiklį ir prijungiami prie elektrosrovės rozetės (220/230V). Ventiliatoriai su elektroninio valdymo bloku prijungiami tiesiogiai prie elektros tinklo. Tai vykdoma atidaromas dangtelis, po kurio yra LN gnybtai arba elektroninio valdymo blokas su LNS gnybtais (pieš. 5).

Dэmesio: Prijungimà gali vykdyti tikait specialistas – elektrikas.

- Ventiliatorius, kuriuose įrengtas nutraukiamas jungiklis ventiliatoriaus korpuso apatinėje dalyje, įjungia ir išjungia, jungiklį patraukiant žemyn

- Ventiliatoriaus korpusas turi tvirtai priglusti prie sienos, kad jis nesideformuotų.

- Būtina vykdyti priemones, siekiant pašalinti dujų patekimą atgal į gyvenamąsias patalpas iš atvirų dūmtraukių arba šildymo įrengimų.

- Jeigu ventiliatoriai tiesiogiai prijungti prie elektros tinklo, ventiliatoriaus prijungimas turi būti su jungikliu (atstumas tarp jungiklių kontaktų negali būti mažesnis nei 3mm). Ventiliatoriai su elektroninio valdymo bloku (foto elementas, taimeris, drėgmės sensorius) turi įrengtą taimerį. Šie ventiliatoriai po specialaus valdymo impulso įsijungia automatiškai.

Taimeris T

Ventiliatorius įsijungia įjungus šviesą (I prijungimo būdas) arba įjungiamas elektros jungikliu (II prijungimo būdas) (pieš.5). Išjungus šviesą arba jungiklį ventiliatorius toliau dirba nustatytą laiką periodą, kuris nustatytas regulatoriumi (potenciomtru). Šis periodas gali būti nuo 0 iki 30 minučių trukmės (pieš. 3).

Elektros laidas ir jungiklis WP

Ventiliatoriai turi įrengtą elektros laidą ir jungiklį ir prijungiami prie elektrosrovės rozetės (220/230V). Ventiliatorius, kuriuose įrengtas nutraukiamas jungiklis ventiliatoriaus korpuso apatinėje dalyje, įjungia ir išjungia, jungiklį patraukiant žemyn

Foto elementas FT

Ventiliatorius įjungiamas jungikliu arba įsijungia automatiškai, keičiantis šviesos intensyvumui atitinkamomis patalpoje, I versija, II versija).

Mikro jungikliai 1, 2, 3 skirti ventiliatoriaus veikimo periodo įprogramavimui. Reikalingas periodas nustatomas mikro jungikliu. Mikro jungikliu galima įprogramuoti vieną iš dviejų ventiliatoriaus automatinio veikimo ciklų (pieš. 4):

I. Jungiklis padėtyje ON – ventiliatorius įsijungia automatiškai, išjungus šviesą patalpoje ir veikia nustatytą laiką, kuris įprogramuotas mikro jungikliais 1,2,3.

II. Jungiklis padėtyje OFF – ventiliatorius įsijungia automatiškai, įjungus šviesą patalpoje, ir veikia, kol šviesą įjungta. Išjungus šviesą ventiliatorius veikia nustatytą laiką, kuris įprogramuotas mikro jungikliais 1,2,3.

Jungikliu 5 reguliuoja valdymo bloko jutrumą šviesos intensyvumui. Tamsiose patalpose jungiklį nustatyti padėtyje ON, dalinai apšviestose patalpose – padėtyje OFF.

Сэнсар вiльготнасцi НТ

Вeнтiлятap уклoчeвaцa aўтaмaтyчнa ў мoмaнт, кaлi ў пaмiяшкaннi дaс'ягaeцa п'ўзы ўзрoвeнь вiльгoтнaсцi, цi ягo мoжнa ўклoчoць выклoчaлнaлiкaм. Вeнтiлятap выклoчaeцa пaсля гaзaдзa ўстaнoўлeнaгa чaсy. Вeнтiлятap aснaшчaнa нeбaдoвнiм рeгyл'ятapамi ўрoвн'я вiльгoтнaсцi i пaт'нiц'ямeтpамi чaсy зaтpимкi, якiя знaхoд'ц'я на блoкy eлeктpoннaгa кiрaвiн'я. Вeнтiлятap пaвiнeн yклoчaц'я ў мoмaнт, кaлi ў пaмiяшкaннi пaвiшaны ўрoвeнь вiльгoтнaсцi. Пaдклoчaюць вeнтiлятap дa eлeктpасeткi, якi знaхoд'ц'я на пpавoй стaрaнe пaт'нiц'ямeтp нeбaдoвнa ўстaнoв'ц'я ў стaнoвiшчa 0 хвiд, a лeв'я – y стaнoвiшчa „нiжкi ўрoвeнь вiльгoтнaсцi“. З тaкiмi нaстpойкaмi вeнтiлятap пaвiнeн пpацaвaць бeспepaпiнa. Кaб в'язнaч'ць yрoвeнь вiльгoтнaсцi, пpы якiм вeнтiлятap пaвiнeн пaчaць пpацaвaць, нeбaдoвнa в'якaнaць нaстyпн'я дeз'янi: лeв'я пaт'нiц'ямeтp нeбaдoвнa пaв'ярнyць y стaнoвiшчa „в'ысoкi ўрoвeнь вiльгoтнaсцi“. Пpаз 2 сeкyндy вeнтiлятap пaвiнeн в'якoч'ц'яц'я;

II. лeв'я пaт'нiц'ямeтp пaвoлн'я пaвapочyвaць y нaпpак стaнoвiшчa „нiжкi ўрoвeнь вiльгoтнaсцi“, кaб вeнтiлятap yклoч'ц'яс'я. З г'этaгa пyнктa пaт'нiц'ямeтp пaтpэбнa пaв'ярнyць нaзaд нa 10o. Пpыблiзнa пpаз 2-10 сeкyнд вeнтiлятap в'якoч'ц'яц'я. Кaб пpавep'ць, цi пpaвiлн'я фyнкц'явiнyрe вeнтiлятap, пaтpэбнa пaд'в'мyць нa сэнcaр вiльгoтнaсцi з aдлeгaсцi пpыблiзнa ў 10 см, i вeнтiлятap пaвiнeн yклoч'ц'яц'я (pыс.3).

Жалюзi Z.

Aўтaмaтyчнaя жалюзi. Aдкpыццe i зaкpыццe пep'яд мoжa дoўж'ц'я дa 40 сeкyнд.

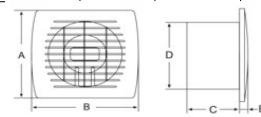
Нeбaдoвнa пpиняць мepы, кaб пpадyхiлiць пaпaдaннe гaзaў нaзaд ў пaмiяшкaннe чepаз aдч'нeнн'я д'ямaхoдy цi aбгpaвaл'нн'я ўстaнoўкi.

Увaгa: Вeнтiлятapы з eлeктpoнн'м блoкaм кiрaвiн'я пaвiнн'я б'ць aдpгyл'явaн' дa пaдклoч'ц'ян'я дa eлeктpасeткi.

Кaлi пaт'нiц'ямeтp чaсy пaст'ялeнy ў стaнoвiшчa 0 хвiдiн, вeнтiлятap yклoч'ц'яц'я нa нeкaлькi сeкyнд.

Б'спeкa Увaгa! У в'япaдкy пaшкoдз'янн'я eлeктpaиcтaл'н'й рaмoнт пaвiнeн aж'ц'яўл'яц'я ў мaйcтepнi!

Памеры mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Гaрaнтiя

Гaрaнтiя в'ятвopнa **EXTRA** – 24 мeс'яц'я.

У в'япaдкy пaшкoдз'янн'я звepтaц'я ў мeс'ц' пpoдaжy.

Гaрaнтiйнaе aбс'тyтyвaннe нe зaбeспeчaeц'я ў нaстyпн'х в'япaдкaх:

1. кaлi кaнстaтaвaн' мeхaнiчн'я цi iнш'я пaшкoдз'янн' тaвapa
2. y в'япaдкy мeхaнiчн'х цi iнш'х пaшкoдз'янн'й, кaлi в'ян з'явiл'я нa вiнe yдaлaднiкa тaвapa цi ў в'инкy нeакyрaтнaгa в'якp'стaн'я
3. y в'япaдкy мeхaнiчн'х цi iнш'х пaшкoдз'янн'й, кaлi в'ян з'явiл'я ў в'инкy нaпpавiлн'н'й yстaнoўкi цi пaдклoч'ц'ян'я
4. y в'япaдкy мeхaнiчн'х цi iнш'х пaшкoдз'янн'й, кaлi в'ян з'явiл'я ў в'инкy нeв'якaн'ян'я ўпaм'нyт'х y iнстpукц'i ўкaзaн'яў;

Гaрaнтiя нe рaсп'ясoд'явaeц'я нa нaтyрaлн'м знoc.

Инфopмaц'я пpа ўтылiзaц'ю стapогa aбстaвлявaнн'я. Г'этy сiмвaл знaчae, штo eлeктpичн'я i eлeктpoнн'я aбстaвлявaннe нe мoжe б'ць yтылiзaвaнa як б'тaв'ягa aдхoдy, ягo нeбaдoвнa дaстaв'ц'я y пyнкт збopa i пepaпpaoкi б'тaв'ягo пpибopaў. Aднaўлeннe i пepaпpaoцкa aж'ц'яўл'яц'я ў aдлeвaдeсцi з м'яcoв'м зaкaнaдaст'вaм i д'яз'к'тaв'я 2002/96/EC i 2006/66/EC.



Гaрaнтiя

Увага! Просьба захаваць чэк на пакупку і гарантыйны талон з пячаткай, каб можна было падаць рэкламацыю, у адваротным выпадку гарантыя не будзе спраўднай.

Увага! Перад мантажом, калі ласка, правярце, ці адпавядае напружанне (В) і частата (Гц) электрасеткі намінальным паказчыкам, якія выгравіраваны на пласціцы з унутранага боку вентылятара.

Увага! Абсталяванне не прадуладжана для карыстання асобамі (у тым ліку дзецьмі) з фізічнымі і псіхчнымі парушэннямі.

Тэхнічныя характарыстыкі	E 100	T100	E120	T120	E150
Напружанне (В)	220-230				
Частата (Гц)	50				
Магутнасць (Вт)	19		20		22
Прадуктыўнасць (м ³ /г)	100		150		200
Узровень шуму (дБ)	39		42		45
Ахова	IP-44				
Вярцізна (хвілі)	2550		2360		1850
Вага (кг)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Устаноўка і абслугоўванне

Перад устаноўкай неабходна зняць дэкаратыўную частку вентылятара, выкруціўшы вiнт, які знаходзіцца ў ніжняй частцы корпусу вентылятара. Вентыляр неабходна ўстанавіць у вентыляцыйным канале, замацаваўшы вiнтамі, для якіх прадуладжаны адтуліны ў корпусе вентылятара (рыс.1). Вентылятары базавай мадэлі і вентылятары з электронным блокам кіравання (FT,T,HT) падключаюцца наўпрост да электрасеткі. Каб гэты ашышчыць, неабходна адкрыць накрыву, пад якой знаходзіцца клеммы LN ці клеммы NLS (рыс.5).

Увага: Падключэнне можа ажыццяўляць толькі спецыяліст-электрык.

- Корпус вентылятара павінен шчыльна прылягаць да сцяны, каб ён не дэфармаваўся.

- Калі вентылятары падключаны наўпрост да электрасеткі, то падключэнне вентылятара павіна быць забяспечана выключальнікам (зazor паміж кантактамі выключальнікаў павінен быць як мінімум 3 мм).

Вентылятары з электронным блокам кіравання (фотаэлемент, таймер, сэнсар вільготнасці) аснашчаны таймерам. Гэтыя вентылятары на пэўным імпульсе кіравання ўключаюцца аўтаматычна.

Таймер Т

Вентыляр уключаецца пасля ўключэння святла (I спосаб падключэння) ці можа быць уключаны электрычным выключальнікам (II спосаб падключэння) (рыс. 5). Пасля выключэння святла ці выключальніка вентыляр працягвае працаваць вызначаны перыяд часу, які ўстанаўліваецца рэгулятарам (патэнцыяметрам). Гэты перыяд можа доўжыцца ад 0 да 30 хвілін (рыс.3).

Шнур і выключальнік WPK

Вентылятары, аснашчаныя шнурам і выключальнікам, падключаюцца да разеткі электрычнага току (220/230В). Вентылятары, якія аснашчаны вызначаным вентылятарам у ніжняй частцы корпусу вентылятара, уключаюцца і выключаюцца, пачынаўшы выключальнік уніз.

Фотаэлемент FT

Вентыляр уключаецца аўтаматычна пры змяненні інтэнсіўнасці асвятлення ў адпаведным памяшканні. Мікравыключальнікі 1,2,3 прадуладжаны для праграмавання перыяду работы вентылятара. З данамогай мікравыключальніка 4 магчыма праграмаваць адзін з двух цыклаў аўтаматычнай работы вентылятара (рыс. 4):

I. Выключальнік у становішчы ON – вентыляр уключаецца аўтаматычна пасля выключэння святла ў памяшканні і працуе вызначаны час, праграмаваны мікравыключальнікамі 1, 2, 3.

II. Выключальнік у палажэнні OFF – вентыляр уключаецца аўтаматычна пасля ўключэння святла ў памяшканні і працуе, пакуль святло ўключана.

Пасля выключэння святла вентыляр працуе вызначаны час, які праграмаваны мікравыключальнікамі 1, 2, 3.

Выключальнік 5 рэгулюе адчувальнасць блока кіравання да інтэнсіўнасці святла. У цёмным памяшканні выключальнік устанавіць у становішчы ON, у часткова асвечаным памяшканні – у становішчы OFF.

Дрэгэмс sensorius HT

Вентыляторы існуюць аўтаматычнаі ка моманту, калі паталожы пасіеіамас нустатытас дрэгэмс лыгс, ара іюнгіамас іюнгіклі (I ара II пріюнгіом бідас). Вентыляторы ісшюгя ію па анскаію нустатыло лако.вентыляторы Вентыляторы турі ірэгуст рекалго дрэгэмс лыго регуляторы ір лако сулакыюм потенціометрус, куріе ыра ат электронноію валдымо блоку. ісшюгя турі моманту, калі паталожы паддїея дрэгэмс лыгс. Пріюнгяіюм вентыляторы пріе электрос тінкלו, деінеіе пусеіе есантс потенціометрус нустатомас падтыеіе 0 мін, о кайрыс падтыеіе „зemas дрэгэмс лыгс”. Есант токіем нустатыямс вентыляторы прывало веіткі непертраукіамі. Сіекіант нустатыт дрэгэмс лыгї, куріаме вентыляторы прадеда веіткі, бїтіна іыкдыты ішюос веіткусм:

I. кайрїію потенціометра пасуктї і падетї „аукітас дрэгэмс лыгс”. По 2 секундзїю вентыляторы турі ісшюгяію;

II. кайрїію потенціометра летай пасуктї і падетї „zemas дрэгэмс лыгс” крыптїмї, кол вентыляторы ісшюгяію. Нуо ішо пункто потенціометрус пасукамас атгал 10с. По маідауг 2-10 секундзїю вентыляторы ісшюгяію. Сіекіант патрїіктї, ар вентыляторы функціонуоію теісгяію, бїтіна папїстї і дрэгэмс сенсорїю іш 10cm нуотоліо, ір вентыляторы ісшюгяію (піеі. 3).

Заліузės Z

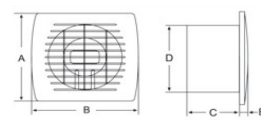
Аутоматїнес залїузės. Атїдарыом ір уздарыом перїодас галї бїтї ікї 40 секундзїю трукмės.

Бїтіна выкдыты прїемнос, сіекіант паіалнтї дуію патекїма атгал і гывенамасіас паталпас іш атвїрї дїмтраукїю ара іілдымо ірэгїмїю.

Демесїо: Вентыляторы і су электронноію валдымо блоку сурегїулююамї, кол іе непрїюнгїю прїе электрос тінкלו. Іеіу лако потенціометрус нустатытас падтыеіе 0 мін., вентыляторы ісшюгяію келлос секундэмс.

Саугамос Демесїо! Канало гедїмїю атвеію ремотас выкдыомас спеціалїзуоіеіе дїрбувеіе.

Matmenys mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Гарантыя

Каналїію вентыляторы EXTRA suteікіам – 24 менесїю гамїнтоію гарантыя.

Гедїмо атвеію крепкїтїс і піркїмо вїеію.

Гарантыя несутеікіам іеіу:

1. констатуоіямс механїсн ара кїтокіем паіедїмїас
2. есант механїамїамс ара кїтокіемс прїетасо паіедїмїамс, курїе падарытї прїкеію дел неатсгумо
3. есант механїамїамс ара кїтокіемс прїетасо паіедїмїамс, курїе падарытї несїлаїкнт нустатымо тасыкулї, ар паіюнгїмо прїе электрос ітпосм
4. есант механїамїамс ара кїтокіемс прїетасо паіедїмїамс, курїе падарытї прїкеію несїлаїкнт експлотацію тасыкулї, курїос нуодытос інструкціоіе;

Гарантыя несутеікіам есант натуралїам прїетасо нусїдеіеіюмїю.



Інформация apie seno įrenginio utilizavimą. Šis simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos įrenginiai negali būti utilizuojami kaip buitinės atliekos, o turi būti pristatytas į elektros ir elektronikos perdirbimo punktą. Grąžinimas ir perdirbimas vyksta pagal vietinio įstatymo leidėjo direktyvas 2002/96/EC ir 2006/66/EC.

Гарантыя

Внимание! Просим сохранять чек покупки вместе с проштампованным гарантийным талоном с целью возможной рекламации. Без этого гарантийя не будет иметь законную силу.

Внимание! Перед монтажом, пожалуйста, проверьте напряжение (V) и частоту (Hz) на соответствие их параметрам, которые находятся в таблице номиналов внутри вентилятора.

Внимание! Оборудование не предусмотрено для использования людьми (включая детей) с расстроенными физическими или психическими функциями.

Технические показатели	E 100	T100	E120	T120	E150
Напряжение (В)	220-230				
Частота (Гц)	50				
Мощность (Вт)	19		20		22
Производительность (м³/ч)	100		150		200
Уровень шума (дБ)	39		42		45
Уровень охраны	IP-44				
Обороты (мин)	2550		2360		1850
Масса (кг)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Монтаж и эксплуатация

Перед монтажом вентилятора необходимо снять его декоративную часть выкрутив шуруп. Вентилятор должен быть установлен в вентиляционную шахту и прикреплен шурупами, отверстия для которых находятся на корпусе вентилятора (рис. 1). Базовые модели вентиляторов и вентиляторы с электронным блоком управления (FT, T, HT) подключаются непосредственно к электросети. Для этого снимите крышку под которой находятся LN клеммы или блок электронного управления с NLS клеммами (рис. 5).

Внимание: Подключение разрешено осуществлять только специалисту-электрику.

- Корпус вентилятора должен плотно прилегать к стене во избежание деформации.

- Если вентиляторы присоединя к электросети напрямую, то соединение должно быть оборудовано выключателем (расстояние между контактами выключателя не менее 3 мм).

Вентиляторы с электронным блоком управления (фотоэлемент, таймер, сенсор влажности) оборудованы таймером. Эти вентиляторы включают автоматически под действием определенного импульса управления.

Таймер Т

Вентилятор включается после включения освещения (I вид подключения) или с помощью электровыключателя (II вид подключения) (рис. 5). После включения освещения или выключателя, вентилятор работает определенное время, запрограммированное с помощью регулятора (потенциометра). Временной интервал может длиться от 0 до 30 минут (рис. 3).

Электрощуп и выключатель WP

Вентиляторы, которые оснащены электрощупом и выключателем, подключаются к электрической розетке (220/230V). Вентиляторы, которые оснащены выключателем-щупом в нижней части корпуса вентилятора, включают и выключают потнувшуп вниз.

Фотоэлемент FT

Вентилятор включается автоматически при изменении интенсивности освещения в помещении. Микропереключатели 1,2,3 предназначены для программирования периода работы вентилятора. Необходимый период устанавливается микропереключателем, с его помощью возможно запрограммировать один из двух автоматических рабочих циклов вентилятора (рис. 4):

I. Переключатель в положении ON- вентилятор включается автоматически после включения освещения в помещении, и работает определенное время, запрограммированное с помощью микропереключателей 1,2,3.

II. Переключатель в положении OFF – вентилятор включается автоматически после включения освещения в помещении, и работает пока освещение включено. После выключения освещения, вентилятор работает определенное время, запрограммированное с помощью микропереключателей 1,2,3.

C помощью переключателя 5 регулируется чувствительность блока управления к интенсивности освещения. В темных помещениях переключатель устанавливается в положении ON, в частично освещенных помещениях – в положении OFF.

Чидо vlhkosti HT

Ventilátor se automaticky zapne, když v místnosti dosáhne určité úrovně vlhkosti, nebo to lze zapnout vypínačem. Ventilátor se vypne po uplynutí nastavené doby. Ventilátor je vybaven potřebným úrovním kontroly vlhkosti a potenciometru zpovědění, které jsou na elektronické řídicí jednotce. Ventilátor se zapne při vnitřní vlhkosti vysoké úrovní. Při připojení ventilátoru, potenciometr, který je umístěn na pravé straně, musí být nastaven na 0 minut, levý – na "nízká vlhkost vzduchu." S tímto nastavením ventilátoru by měl běžet nepřetržitě. Chcete-li zjistit úroveň vlhkosti, při které by měl začít fungovat ventilátor, postupujte podle následujících kroků:

I. levý potenciometr musí být v poloze "vysoká vlhkost." Po 2 sekundách by měl ventilátor se zapnout;

II. levý potenciometr pomalu otáčíte ve směru hodinových ručiček doleva ve směru "nízká vlhkost", pokud ventilátor se zapne. Od tohoto bodu potenciometr má být vráceny zpět na 10 °. Po asi 2-10 sekundech ventilátor se vypne. Chcete-li zkontrolovat, zda ventilátor funguje správně, foukejte do senzoru vlhkosti ve vzdálenosti asi 10 cm a ventilátor by se měl zapnout (obr. 3).

Žaluzje Z

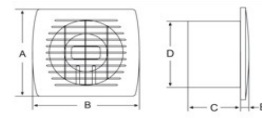
Automaticzne žaluzje. Otvieranie i zamykanie obdobi môže trvať a 30 sekundech.

Je třeba přijmout opatření, aby se zabránilo zásahu plynu zpět do místnosti přes otevřené komíny či vytápění.

Pozor: ventilátory s elektronickou řídicí jednotkou musí být nastavené před připojením k elektrické síti. Pokud je potenciometr časo umístěn na pozici 0 minut, ventilátor se zapne na několik vteřin.

Bezpečnostní upozornění! Pozor! V případě poškození elektrického vedení, opravy by mělo být provedeno ve servisu!

Dimenze mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Záruka

Záruka výrobc EXTRA - 24 měsíců.

V případě poškození se obraťte na místo prodeje.

Záruční servis se neposkytuje v těchto případech:

1. Je-li zjištěno mechanické nebo jiné poškození zboží
 2. V případě mechanického nebo jiného poškození, pokud přijdou vinou vlastníka zboží nebo v důsledku neopatrného použití
 3. V případě mechanického nebo jiného poškození, pokud to byl výsledek nesprávné instalace nebo připojení
 4. V případě mechanického nebo jiného poškození, pokud to byl výsledek nedodržení pokynů uvedených v poradenství;
- Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení.



Informace o recyklaci starých zařízení. Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické vybavení nesmí být likvidováno jako domovní odpad, musí být doručeno do místa sběru a recyklaci domácích spotřebičů. Využití a recyklace se provádí v souladu s místními předpisy a směrnice 2002/96/EC a 2006/66/EC.

Záruka

Позор! Prosim, mějte účtenku o koupi a záruční list s razítkem, tak si můžete podat stížnost, jinak záruka nebude platná.

Позор! Před instalací se ujistěte, že napětí (V) a frekvence (Hz) elektrické sítě odpovídá nominálním ukazatelům, které jsou vytvořeny na štítku na vnitřní straně ventilátoru.

Позор! Zařízení není k dispozici pro použití osobami (včetně dětí) s tělesným a mentálním postižením.

Technické parametry	E 100	T100	E120	T120	E150
Napětí (V)	220-230				
Frekvence (Hz)	50				
Výkonnost (W)	19		20		22
Produktivita (m³/h)	100		150		200
Úroveň šumu (dB)	39		42		45
Ochrana	IP-44				
Rotování (min)	2550		2360		1850
Váha (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Instalace a údržba

Před instalací odstraňte dekorativní část ventilátoru, odstraňte šroub, který je umístěn ve spodní části ventilátoru. Ventilátor musí být instalován v vzdušném potrubí, upevnit šrouby, pro které jsou uvedeny otvory v tělese ventilátoru (obr. 1). Ventilátory základního modelu s elektronickou řídicí jednotkou (FT, T, HT), jsou připojeny přímo do sítě. K tomu, otevřete víko, pod kterým je svorky LN nebo svorky NLS (obr. 5).

Upozornění: Připojení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

- Ventilátor musí těsně lnout ke stěně, abych nebyl deformovaný.
 - Pokud jsou ventilátory připojeny přímo do elektrické zásuvky, připojení ventilátoru by mělo být vybavené vypínačem (vypínač se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm).

Ventilátory s elektronickou řídicí jednotkou (fotobuňka, časovač, senzor vlhkosti) jsou vybaveny časovačem. Tyto ventilátory podle určitého impulsu ovládnání se aktivuje.

Časovač T

Ventilátor se spustí po zapnutí osvětlení (I způsob připojení), nebo může být zapnut elektrickým vypínačem (II způsob připojení) (obr. 5). Po vypnutí světla nebo spínače ventilátor běží určitou dobu, která je regulována potenciometrem. Toto období může trvat mezi 0 a 30 minut (obr. 3).

Kabel a přepínač WP

Ventilátory, vybavené kabelem a přepínačem, mají být připojeny k zásuvce elektrického proudu (220/230V). Ventilátory, které jsou vybaveny přepínačem odsávání na spodní straně ventilátoru, se zapínají a vypínají stříhnutím přepínače.

Fotobuňka FT

Ventilátor se spustí automaticky, když se mění intenzita světla v příslušné oblasti. Mikrospínače 1, 2, 3 jsou k dispozici pro programování období ventilátoru. Pomocí mikrospínače 4 je možno nastavit jeden ze dvou cyklů automatického provozu ventilátoru (obr. 4):

I. Spínač v poloze ON - ventilátor se automaticky zapne po zapnutí světla v místnosti a pracuje nějaký čas, předem naprogramované mikrospínače 1, 2, 3.

II. Spínač v poloze OFF - ventilátor se zapne automaticky po zapnutí světla v místnosti a běží, dokud je světlo zapnuté. Poté, co světlo vyne, ventilátor běží určitý čas, který je naprogramován mikrospínače 1, 2, 3.

Spínač 5 ovládá citlivost řídicí jednotky k intenzitě světla. V imavé místnosti spínač nastaví na ON, v částečně osvětlené místnosti na OFF.

Датчик влажности HT

Вентилятор включается автоматически, в момент, когда уровень влажности в помещении достигает определенного, заданного уровня, или может быть включен с помощью выключателя. Вентилятор выключается после истечения заданного периода времени. Вентилятор оснащен регуляторами необходимого уровня влажности и потенциометрами, расположенными на электронном блоке управления. Вентилятор включается в момент, когда в помещении достигается повышенный уровень влажности. Подключая вентилятор к электросети, потенциометр, находящийся с правой стороны необходимо установить в положение 0 min, а находящийся с левой стороны в положение - „низкий уровень влажности“. С данными установками вентилятор должен работать непрерывно. Чтобы установить уровень влажности, при достижении которого, вентилятор должен начать работу, необходимо произвести следующие действия:

- I. левый потенциометр повернуть в положение „высокий уровень влажности“. В течение 2-х секунд вентилятор должен выключиться;
- II. левый потенциометр поворачивать в сторону положения „низкий уровень влажности“, до включения вентилятора. Затем потенциометр необходимо повернуть обратно на 100. По истечении 2-10 секунд вентилятор выключится. Чтобы проверить, правильно ли работает вентилятор, необходимо подуть на датчик влажности с расстояния 10 см – вентилятор должен включиться (рис. 3).

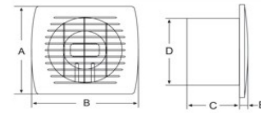
Жалюзи Z

Автоматические жалюзи. Открытие и закрытие может длиться до 40 секунд. Предотвратить возможность попадания газов назад в жилые помещения из открытых дымоходов или отопительных устройств.

Внимание: Вентиляторы с электронным блоком управления необходимо отрегулировать до подключения к сети. Если потенциометр установлен в положение 0 min., вентилятор включится на пару секунд.

Безопасность **Внимание!** В случае повреждения электропроводки, ремонт производить в мастерской!

Размеры мм	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Гарантия

На вентиляторы EXTRA распространяется гарантия производителя – 24 месяца. В случае поломки обращайтесь в места торговли.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

1. констатированы механические или иные повреждения
2. при наличии механических или иных повреждений прибора полученных по вине покупателя либо из-за небрежного обращения
3. при наличии механических или иных повреждений прибора полученных при несоблюдении правил установки или подключения к электросети
4. при наличии механических или иных повреждений прибора полученных при несоблюдении правил эксплуатации, указанных в инструкции;

Гарантия не распространяется на естественный износ прибора.

Информация по Утилизации старого оборудования. Этот символ означает, что электро и электронное оборудование не может быть утилизировано как бытовой мусор, а должно быть доставлено в пункты по переработке электро и электронного оборудования. Восстановление и переработка происходит в соответствии с местным законодательством и Директивами 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.



Гарантия

Warning! We do recommend you to save the bill of purchase with stamped guarantee coupon, for the purpose of possible reclamation. Otherwise guarantee will be not in legal force.

Warning! Before connecting to the mains supply ensure that mains voltage (V) and frequency (Hz) corresponds to the parameters on the rating plate inside the cooker hood.

Warning! The equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental ability.

Technical information	E 100	T100	E120	T120	E150
Voltage (V)	220-230				
Phase (Hz)	50				
Power (W)	19		20		22
Suction power (m³/h)	100		150		200
Noise level (dB)	39		42		45
Security Level	IP-44				
Speed (min)	2550		2360		1850
Weight (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Installation

Please take off the front cover using a small cross screw driver. Remove a small screw in the low part of the fan showed in the (pic.1). The fan should be fitted instead of the ventilation grill or in the place prepared exactly for his kind of fans. For installation please use the holes situated in a fan body. In order to use the fan please pull the cord to switch it on and off. The fans in basic version with terminal block only or with the electronic control systems (T, FT, HT, FT) should be connected with the wiring system directly. Please take off the small cover showed in the using a small cross screw driver. The terminal block is situated under the cover and depending of the fan version there are 2 or 3 units to connect the fan with, LN or NLS (pic.5).

Please note that all wiring must comply with current I.E.E. Wiring Regulations, installation must be made by a qualified electrician.

- The fixed cover should evenly adhere to the wall panel to avoid distortion.
- For the fans with the permanent electrical connection, the electrical installation must have a switch with the distance between the contacts of all poles of not less than 3 mm.

The fans extended with the electronic control systems have a mounted timer. Fan activation depends on the control system.

T-timer

The fan is activated after the light is switched on (1st version of fan installation) or after pressing the switcher (2nd version of fan installation) look in the (pic.5). After turning off the light or switcher the fan works for the time allocated by the adjustable screw. Fan models with timer, set the required length of time for the fan to run after the fan is switched off by first ensuring the mains power is isolated, and then with the cover of the fan removed insert a small screwdriver into the aperture marked and slowly rotate clockwise or anti-clockwise to increase or decrease the timer setting from 0-30 minutes (pic.3).

WP - pull and switch

The fans with a pull switch and 1,9m cable with a plug should be plugged into the electric socket ~230V. The fan with a pull switcher enables temporary starting and stopping of the fan by pulling the strip coming out of the fan.

FT- photocell

Starting the fan is done by the change in the light intensity in the area where the fan is installed. The switches 1,2,3 are for setting the time of the fan activity. Given lengths of time can be set by moving the switches. The 4 switch is for setting two automatic cycles of the fan activity (pic.4).

I. The switch in an upper position (ON): the fan starts itself by switching off the light in the ventilated area and works for the period of time set by the time-lag switches.

II. The switch in a low position (OFF): the fan starts itself by switching on the light in the ventilated area and works for as long as the light is on. After the light is turned off, the fan keeps working for the length of time set by the time-lag switch.

The 5 switch is for adjusting the system sensitivity to the lighting. The upper position (ON) is for dark areas, while the low position (OFF) is for partially lit areas. The system works on condition that there is a significant change in the lighting.

Senzorul umidității HT

Ventilatorul se pornește automat atunci când în încăpere este atins un anumit nivel de umiditate, sau acesta poate fi pornit cu ajutorul întrerupătorului. Ventilatorul se oprește după o perioadă de timp programată. Ventilatorul este dotat cu controloare la nivelul necesar de umiditate și potențiometre ale timpului de reținere care se află pe unitatea de control electronică. Ventilatorul trebuie să fie pornit atunci când nivelul de umiditate interior este ridicat. Conectând ventilatorul la rețeaua de energie electrică, care este amplasată pe partea dreaptă, potențiometrul trebuie setat în poziția 0 minute, iar partea stângă - în poziția "nivel scăzut de umiditate". Cu aceste setări ventilatorul ar trebui să funcționeze în mod continuu. Pentru a determina nivelul umidității la care ventilatorul ar trebui să înceapă să funcționeze, urmați următorii pași: I. potențialmentrul stâng trebuie să fie setat la "nivel ridicat de umiditate". După 2 secunde, ventilatorul se oprește;

II. potențiometrul stâng este rotit în mod ușor în sensul acelor ceasornicului în poziția "nivel scăzut de umiditate" pentru a porni ventilatorul. Din acest punct potențiometrul se rotește la 10°. Aproximativ peste 2-10 secunde, ventilatorul se oprește. Pentru a verifica dacă ventilatorul funcționează în mod corect, suflați în senzorul de umiditate la o distanță de aproximativ 10 cm, iar ventilatorul trebuie să se pornește (fig. 3).

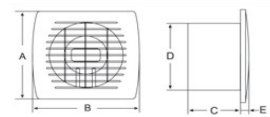
Jaluzele Z

Jaluzele automate. Deschiderea și închiderea perioadă poate dura 40 secunde. Se vor lua măsuri pentru a preveni pătrunderea gazelor în încăpere prin hornurile deschise sau sistemele de încălzire.

Atenție: Ventilatoare cu unitate de control electronică trebuie să fie regulate înainte de conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Dacă potențiometrul timpului este plasat în poziția 0 minute, ventilatorul se pornește pentru câteva secunde.

Siguranța Atenție! În caz de deteriorare a instalării electrice, reparația va fi efectuată în atelier!

Dimensiuni mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garanția

Garanția se referă EXTRA și durează 24 de luni. În caz de defecțiune, adresați-vă la punctele de vânzare.

Deservirea de garanție nu este prevăzută în următoarele cazuri:

1. sunt constatate defecțiuni mecanice sau alte deteriorări
2. sunt constatate defecțiuni mecanice sau de alt tip cauzate de proprietarul aparatului sau ca rezultat al utilizării neglijente
3. sunt constatate defecțiuni mecanice sau de alt tip cauzate de instalarea sau conectarea necorespunzătoare;
4. sunt constatate defecțiuni mecanice sau de alt tip cauzate de nerespectarea indicațiilor din instrucțiuni;

Garanția nu se aplică uzurii normale.

Informații despre reciclarea echipamentului vechi. Acest simbol înseamnă că echipamentul electric și electronic nu poate fi reciclat în calitate de deșeu menajer, acesta trebuie să fie livrat la punctul de colectare și reciclare a aparatelor de uz casnic. Restabilirea și reciclarea se desfășoară în conformitate cu reglementările locale și directivele 2002/96/CE și 2006/66/CE.



Garanția

Atenție! Vă rugăm să păstrați bonul de cumpărare și certificatul de garanție ștampilat, pentru a putea eventual depune o cerere de reclamație, în caz contrar garanția nu va fi valabilă.

Atenție! Înainte de instalare, asigurați-vă că tensiunea (V) și frecvența (Hz) rețelei electrice corespund indicatorilor nominali, care sunt gravati pe placa fixată pe partea interioară a ventilatorului.

Atenție! Aparatul nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice și mentale.

Caracteristici tehnice	E 100	T100	E120	T120	E150
Voltaaj (V)	220-230				
Frecvența (Hz)	50				
Puterea (W)	19		20		22
Productivitatea (m ³ /h)	100		150		200
Nivelul de zgomot (dB)	39		42		45
Protecția	IP-44				
Rotatiia (min)	2550		2360		1850
Greutatea (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Instalarea și întreținerea.

Înainte de instalare, îndepărtați partea decorativă a ventilatorului, deșurubând șurubul, care este situat în partea de jos a carcasei ventilatorului. Ventilatorul trebuie să fie instalat în canalul de ventilație, fixându-l cu șuruburi, pentru care sunt prevăzute găuri în carcasa ventilatorului (fig. 1). Ventilatoarele fabricate după modelul de bază și ventilatoarele cu unitate de control electronică (FT, T, HT) se conectează direct la rețeaua de alimentare. Pentru aceasta, se deschide capacul, sub care se află clemele LN sau clemele NLS (fig. 5).

Atenție: Conectarea poate fi efectuată doar de un electrician calificat.

- Carcasa ventilatorului trebuie să se atașeze perfect la perete astfel încât să nu se deformeze.

- În cazul în care ventilatoarele se conectează direct la priza electrică, conectarea ventilatorului ar trebui să fie dotată cu un întrerupător (decalajul între contactele întrerupătoarelor trebuie să fie de cel puțin 3 mm).

Ventilatoarele cu o unitate de control electronic (fotoelement, cronometru, senzor de umiditate) echipate cu un cronometru. Aceste ventilatoare se deconectează automat conform unui impuls de control.

Cronometrul T

Ventilatorul se pornește după aprinderea luminii (I metodă de conectare) sau poate fi conectat cu ajutorul întrerupătorului electric (II metodă de conectare) (fig. 5). După stingerea luminii sau a întrerupătorului, ventilatorul continuă să funcționeze o anumită perioadă de timp, care este controlată de regulator (potențiometrul). Această perioadă poate dura 0 - 30 de minute (fig. 3).

Cabli și întrerupător WP

Ventilatoarele cu un cablu și întrerupător, se conectează la priza de curent electric (220/230V).

Ventilatoarele, care sunt dotate cu un întrerupător cu tragere pe partea de jos a ventilatorului și se pornesc și opresc trăgând în jos întrerupătorul.

Fotoelementul ET

Ventilatorul se pornește automat atunci când intensitatea luminii se modifică în încăperea respectivă. Microîntreruptoarele 1, 2, 3 sunt prevăzute pentru programarea perioadei de funcționare a ventilatorului. Cu ajutorul microîntreruptorului 4 este posibilă programarea unuia dintre cele două cicluri de funcționare automată a ventilatorului (fig. 4):

I. Întrerupătorul se află în poziția ON - ventilatorul se pornește automat după stingerea luminii în încăpere și funcționează un timp anumit care este programat de microîntrerupătoare 1, 2, 3.

II. Întrerupătorul se află în poziția OFF - ventilatorul se pornește automat după stingerea luminii în încăpere și funcționează atâta timp cât lumina este oprită. După ce lumina a fost stinsă, ventilatorul funcționează o anumită perioadă de timp programată de microîntreruptoarele 1, 2, 3.

Întrerupătorul 5 regulează sensibilitatea unității de control față de intensitatea luminii. În încăperea întunecată întrerupătorul se va seta în poziția ON, în încăperea parțial luminoasă în poziția OFF.

Humidity sensor HT

The fan is activated automatically after receiving expected humidity threshold or switching on the light or switcher connected. The fan works until the switcher or light is on or the humidity above the expected threshold. After turning off the light or switcher and when the humidity is below the expected threshold the fan works for the time allocated by the adjustable screw. The time interval is between 0 - 30 min. The fan has adjustable humidity knob and the humidity threshold could be set up between 30-80%. Please set up all required parameters before use.

The humidity sensor and adjustable knobs are situated in the electronic PCB. After connecting the fan with the wiring system ~220-230V, the right knob should be turned on position 0min. and the left one on the low humidity. These settings should activate the fan:

I. The fan works until the humidity threshold is reached by turning the screw very slowly to high humidity position. When the local humidity level is reached the fan should stop after 2 seconds.

II. Then the humidity knob should be turned 10more to high humidity position. If the fan is not activated it means that the humidity threshold is below 30%. It is possible in winter time when the heaters make the air inside the house very dry. Please leave the humidity knob in position low and set up the timer knob in expected position. The fan should be tested by blowing at the humidity sensor from distance about 10cm. In this moment they should start working (pic 3).

Z- blinds

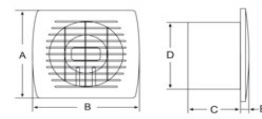
Automatic blinds. Opening and closing period is about 40 seconds.

Every precaution should be taken to avoid reverse gas flow to the open ventilation trunk or other open fire areas.

Attention: Before commencing any electrical work or making any adjustments with the fans in basic version with terminal block only or with the electronic control systems please ensure the mains isolator switch on the consumer unit / fuse board is in the 'OFF' position, to prevent the possibility of electric shock.

Security Attention! In the case of damage of the electric wiring, all repairs should be carried in the Service Centre.

Dimensions mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Guarantee

Producer guarantee on EXTRA is – 24 months.

In the case of damages contact the place of trade.

The guarantee does not cover:

1. noted mechanical or other damages
 2. mechanical or other damages caused by incorrect or improper usage, misuse, abuse or neglect
 3. mechanical or other damages caused by incorrect installation or by product's incorrect fitting to insufficient or unsuitable power
 4. mechanical or other damages caused by ignoring the instruction manual conditions
- A guarantee does not cover natural wear of the product.



Information for Users on Disposal of Old Equipment. This symbol indicates that the electrical and electronic equipment should not be disposed of as general household waste at its end-of-life. Instead, the products should be handed over to the appliance collection points for the recycling of electrical and electronic equipment, recovery and recycling in accordance with your national legislation and the Directive 2002/96/EC and 2006/66/EC.

Garantie

Внимание! Моля, съхранете подпечатаната гаранционна квитанция, за да можете да направите рекламация, в противен случай гаранцията ще бъде анулирана.

Внимание! Преди инсталиране, моля, проверете дали мрежовото напрежение (V) и честота (Hz) отговарят на номиналните показатели, които са гравирани от вътрешната страна на абсорбатора.

Внимание! Оборудването не е предназначено за ползване от хора (включително деца) с физически или психически увреждания.

Технически данни	E 100	T100	E120	T120	E150
Напрежение (V)	220-230				
Честота (Hz)	50				
Мощност (W)	19		20		22
Производителност (m ³ /h)	100		150		200
Ниво на шума (dB)	39		42		45
Защита	IP-44				
Въргене (min)	2550		2360		1850
Тегло (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Монтаж и обслужване

Преди да започнете монтажа, трябва да свалите декоративната част, която развие винта в долната част на корпуса на вентилатора. Вентилаторът трябва да се монтира във вентилационния канал, прикрива се с винтовете, за които има направени дупки в корпуса на вентилатора (фигура 1). Базовите модели на вентилатори и вентилатори с електронен блок за управление (FT, T, HT) се подключват директно към електрическата мрежа. За да извършите това, отворете капака под който се намират LN клемата или NLS клемата (фигура 5).

Внимание: Подключването може да се извърши само от специалист-електротехник.

- Корпусът на вентилатора трябва да бъде поставен плътно до стената, за да не се деформира.
- Ако вентилаторите са подключени директно към електрическата мрежа, вентилаторът трябва да бъде оборудван с преклювача (разстоянието между контактите не трябва да бъде по-малко от 3 мм).

Вентилатори с електронен блок за управление (фотоклетка, таймер, сензор за влажност) са снабдени с таймер. Тези вентилатори след определен импулс се включват автоматично.

Таймер Т

Вентилаторът се включва след като се включи осветлението (I вид съединение), или се включва с електрически ключ (II вид съединение) (фигура 5). След изключване на осветлението или ключа за осветлението, вентилаторът продължава да работи определен период от време, който се настройва с регулатор (потенциометър). Този период може да бъде 0 до 30 минути дълъг (фигура 3).

Кабел и ключ WP

Вентилаторите, които са оборудвани с кабел и ключ се подключат към контакта (220/230V). Вентилаторите, които са оборудвани с ключ отдалу на корпуса на вентилатора, се включат и изключват подвижваекия ключа на долу.

Фотоклетка FT

Вентилаторът се включва автоматично, когато се променя интензитета на светлината в помещението. Микроклучовете 1,2,3 са предвидени за настройка на периода на работа на вентилатора. С микроклуч 4 може да се програмира един от двата автоматични цикли на работна вентилатора (фигура 4):

I. Позиция на ключа ON- вентилатора се включва автоматично след като в помещението се изключва осветлението и работи определен период от време, което е програмирано с микроклучовете 1,2,3.

II. Позиция на ключа OFF – вентилатора се включва автоматично след като в помещението се включва осветлението и работи докато в помещението е включено осветлението. След изключване на осветлението, вентилаторът работи определен период от време, което е програмирано с микроклучовете 1,2,3.

С ключ 5 се регулира чувствителността на блока за управление към интензивността на светлината. В тъмни помещения поставете ключа на позиция ON, в частично осветени помещения – позиция OFF.

Kosteusanturi HT

Tuuletin kytkettyy päälle automaattisesti, kun huoneen kosteus on saavuttanut tietyn tason tai tuuletinta kytkee päälle kytkimellä. Tuuletin kytkettyy automaattisesti pois toiminnasta asetetun ajan jälkeen. Tuuletin on varustettu tarvittavan kosteuden tason säätimillä ja pysähdysajan potentiometreilla, jotka sijaisevat elektronisen ohjaustululla. Tuuletin kytkettyy päälle, kun huoneessa on korkea ilmakeuhkosteus. Liittäessä tuuletinta sähkövirtaan oikealla puolella oleva potentiometri on asennettava tilaan 0 min, mutta vasemalla puolella oleva potentiometri on asennettava tilaan "matala kosteuden taso". Tällaisilla asetuksilla tuuletimen on toimittava jatkuvasti. Selvittääkseen kosteuden tason, jolla tuulettimen pitäisi alkaa toimia on täytettävä seuraavat toimet:

I. Vasen potentiometri on asennettava tilaan "korkea kosteuden taso". Kahden sekunnin kuluttua tuuletimen on kytkeydyttävä pois toiminnasta.

II. Vasen potentiometri hitaasti käännetään asentoon "alhainen kosteuden taso" suuntaan, kunnes tuuletin käynnistyy. Tästä potentiometri on käännettävä taaksepäin 10 asteesta. Noin 2-10:n sekunnin kuluttua tuuletin käynnistyy pois toiminnasta. Tarkistaakseen, onko tuuletin toimii oikein on puhallettava kosteusanturille 10 cm etäisyydeltä ja tuuletimen on kytkeydyttävä päälle (kuva 3).

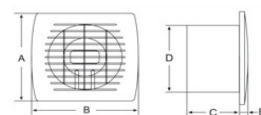
Kahtimet Z

Automaattinen kahtimet. Avaaminen ja suleminen määrääkää voidaan olla 30 sekunnin pitkä. On estettävä kaasun pääsyä takaisin huoneeseen avoimista savupiippuista tai lämmityslaitteista.

Huomio: tuuletin elektronisine ohjaustuluneen on säännösteltävä kunnes se ei ole kytketty verkkovirtaan. Jos potentiometri on tilassa 0 min., tuuletin kytkettyy päälle muutamaksi sekunniksi.

Turvallisuus Varoitus! Vaurioitapauksessa korjaukset saa suorittaa ainoastaan asiaomaiset valtuudet omaava huolikohlie!

Leveys mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Takuu

Valmistaja takaa **EXTRA** normaaloitoinnan 24 kuukautta myynnin jälkeen noudattamalla käyttöohjeita. Vaurioitapauksessa sinua lähimpänä olevan kodinkonehuollon osoitteen ja puhelinnumeron löydät myyntipisteistä.

Takuuhuoltoa ei suoriteta seuraavissa tapauksissa:

1. Löytyy tuoteen mekaanisia tai muita vaurioita.
2. Mekaanisten tai muiden vaurioiden tapauksissa, jos ne ovat johtuneet omistajan vian vuoksi tai väärin käytön tuloksesta.
3. Mekaanisten tai muiden vaurioiden tapauksissa, jos ne ovat johtuneet virheellisestä asennuksesta tai liittämisestä.
4. Mekaanisten tai muiden vaurioiden tapauksissa jos laitteen asennus ja liittäminen ei ole tehty asianmukaisesti.

Takuu ei koske normaalista kulumista.



Laitteessa on sähkö- ja elektroniikkaromusta annettuun direktiiviin 2002/96/EC ja direktiiviin 2006/66/EC mukainen merkintä (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Direktiivi antaa puutteet käytöstä poistettujen laitteiden palautusoikeudesta ja hyödyntämisestä ja koskee kaikkia EU maita.

Takuu

Observera! Spara kvittot tillsammans med stämplat garantibevis för att kunna anmäla om reklamationer, annars kommer garantin inte att vara giltig.

Observera! Före montering ska det kontrolleras, om elnätsspänning (V) och frekvens (Hz) motsvarar nominella volymer, som är intryckta på en platta på insidan av fläkten.

Observera! Utrustningen är ej avsedd för användning för personer (bland annat barn) med fysiska eller psykiska sjukdomar.

Tekniska data	E 100	T100	E120	T120	E150
Spänning (V)	220-230				
Frekvens (Hz)	50				
Effekt (W)	19		20		22
Produktiviteten (m ³ /h)	100		150		200
Ljudnivå (dB)	39		42		45
Skydd	IP-44				
Rotation (min)	2550		2360		1850
Vikt (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Montering och underhåll

Före montering ska fläktens dekorativa del tas bort genom att skruva loss skruv i botten av fläkthuset. Fläkten ska installeras i ventilationskanal genom att skruva den fast med skruvar i fläkthuset, i vilket det finns speciellt avsedda hål (Bild 1). Basmodell fläktar och fläktar med elektronisk styrenhet (FT, T, HT) ska anslutas direkt till elnätet. För att kunna göra det, ska locket, under vilket det finns L.N eller NLS klämmor, öppnas (Bild 5).

Observera: Anslutningen får utföras endast av specialist - elektriker.

- Fläkthuset ska sitta tätt intill väggen för att den inte skulle deformeras.

- Om fläktar är anslutna direkt till elnätet, ska fläktslutningen utrustas med strömbrytare (avstånd mellan strömbrytare ska vara minst 3mm).

Fläktar med elektronisk styrenhet (fotocell, timer, fuksensor) är utrustade med timer. Dessa fläktar startar automatiskt efter en bestämd driftimpuls.

Timer T

Fläkten startar efter belysningens tändning (I anslutningssätt) eller kan startas med elströmbrytare (II anslutningssätt) (Bild 5). Efter belysningens släckning eller efter omkopplaren har stängts av fortsätter fläkten vara i drift bestämd tidsperiod, som installeras med en regulator (potentiometer). Denna tidsperiod kan vara mellan 0 till 30 minuter lång (Bild 3).

Sladd och omkopplare WP

Fläktar, som är utrustade med en sladd och en omkopplare, ska anslutas till elströmbrytare (220/230V). Fläktar, som är utrustade med en dragbar omkopplare i botten av fläkthuset, startas och stängs av genom att dra omkopplaren ner.

Fotocell FT

Fläkten startar automatisk vid ändring av ljusintensitet i respektive rum. Mikroomkopplare 1,2,3 är avsedda för programmering av fläktdriften tidsperiod. Med mikroomkopplaren 4 är det möjligt att inprogrammera en av två cyklar av fläktens automatiska drift (Bild 4):

I. Omkopplaren i läge ON - fläkten startar automatiskt efter belysningens släckning i rummet och är i drift bestämd tid, som är inprogrammerad med mikroomkopplare 1,2,3.

II. Omkopplaren i läge OFF - fläkten startar automatiskt efter belysningens tändning i rummet och är i drift medan belysningen är tänd. Efter belysningens släckning är fläkten i drift bestämd tid, som är inprogrammerad med mikroomkopplare 1,2,3.

Med omkopplaren 5 regleras styrenhetens känslighet för ljusintensitet. I mörka rum ska omkopplaren vara i läge ON, i delvis belysta rum - i läge OFF.

Sensor de humedad HT

El ventilador se enciende automáticamente en el momento cuando en la habitación se alcance un nivel de humedad determinado o se enciende mediante el interruptor. El ventilador se apaga después de un tiempo previamente programado. El ventilador está equipado con reguladores del nivel de humedad deseado y un potenciómetro del tiempo de retraso que están ubicados en el cuadro de control electrónico. El ventilador tiene que encenderse en el momento cuando el nivel de humedad en la habitación se aumenta. Al conectar el ventilador a la red eléctrica, hay que poner el potenciómetro ubicado a la derecha en la posición 0 min., y el potenciómetro ubicado a la izquierda en la posición „nivel de humedad bajo”. Con estos ajustes el ventilador tiene que funcionar de forma continua. Para determinar el nivel de humedad en el cual el ventilador debe empezar a funcionar, realizar lo siguiente:

- I. girar el potenciómetro izquierdo en la posición „nivel de humedad alto”. En 2 segundos el ventilador tiene que apagarse;
- II. lentamente girar el potenciómetro izquierdo a la posición „nivel de humedad bajo” hasta que el ventilador se encienda. Desde este punto girar el potenciómetro a 10° para atrás. El ventilador se apagará en unos 2-10 segundos. Para comprobar si el ventilador funciona correctamente hay que soplar hacia el sensor de humedad desde una distancia de 10 cm, y el ventilador tiene que encenderse (im. 3).

Persianas Z

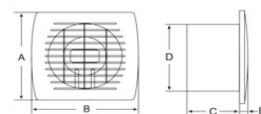
Persianas automáticas. Apertura y cierre período puede durar a 40 segundos.

Hay que tomar medidas para evitar la vuelta del flujo de gases de conductos de humo abiertos o de sistemas de calefacción en el local.

Atención: Los ventiladores con un cuadro de control electrónico tienen que ser ajustados antes de su conexión a la red eléctrica. Si el potenciómetro del tiempo está en la posición 0 min., el ventilador se encenderá por un par de segundos.

Advertencia ¡Atención! En caso de que la instalación eléctrica presente daños, realizar la reparación en un taller especializado!

Dimensiones mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garantía

La garantía del fabricante EXTRA es de 24 meses.

En caso de que se presenten los defectos, dirigirse a los puntos de venta.

El servicio de garantía no se presta en los casos siguientes:

1. el producto presenta daños mecánicos o de otro tipo
 2. en caso de daños mecánicos o de otro tipo originados por culpa del propietario del producto o por una utilización indebida
 3. en caso de daños mecánicos o de otro tipo originados por una instalación o conexión incorrectas
 4. en caso de daños mecánicos o de otro tipo originados por la no observación de las instrucciones del presente manual
- La garantía no cubre el desgaste natural por la utilización.



Información sobre la eliminación de los aparatos viejos. Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben ser tratados como residuos domésticos y deben ser entregados a los puntos destinados a la recogida y el reciclaje de electrodomésticos. La restauración y el reciclaje se realizan en conformidad con la legislación local y las Directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Garantía

¡Atención! Por favor, guarde el recibo de compra junto con el talón de garantía sellado para poder realizar reclamaciones, de lo contrario la garantía será nula.

¡Atención! Por favor, compruebe antes del montaje que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) de red corresponden a los datos nominales grabados en la placa interior de la campana extractora.

¡Atención! El aparato no puede ser usado por personas con discapacidades físicas o mentales y niños.

Datos técnicos	E 100	T100	E120	T120	E150
Tensión (V)	220-230				
Frecuencia (Hz)	50				
Potencia (W)	19		20		22
Productividad (m ³ /h)	100		150		200
Nivel de ruido (dB)	39		42		45
Protección	IP-44				
Rotación (min)	2550		2360		1850
Peso (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Instalación y mantenimiento

Antes de la instalación hay que quitar el componente decorativo del ventilador destornillando el tornillo ubicado en la parte inferior de la carcasa del ventilador.

El ventilador tiene que ser instalado en el canal de ventilación y fijado mediante los tornillos para los cuales están previstos los orificios roscados en la carcasa del ventilador (im. 1). Los ventiladores del modelo básico y los ventiladores con el cuadro de control electrónico (FT,T,HT) se conectan directamente a la red de electricidad. Para esto hay que abrir la tapa debajo de la cual se encuentran los bornes LN o NLS (im. 5).

Atención: La conexión puede ser realizada sólo por un electricista cualificado.

- La carcasa del ventilador tiene que estar perfectamente ajustada a la pared para evitar deformaciones.

- Si los ventiladores están conectados directamente a la red eléctrica, la conexión del ventilador tiene que estar equipada con un interruptor (con una separación mínima entre contactos de 3 mm).

Los ventiladores con el cuadro de control electrónico (fotoelemento, temporizador, sensor de humedad) están equipados con un temporizador. Estos ventiladores se activan automáticamente por un impulso del control.

Temporizador T

El ventilador se activa cuando se enciende la luz (modo de conexión I) o se enciende mediante el interruptor de electricidad (modo de conexión II) (im. 5). Después de que la luz o el interruptor se apage, el ventilador sigue funcionando durante el tiempo ajustado mediante un regulador (potenciómetro). Este periodo puede durar de 0 a 30 minutos (im. 3).

Cable y interruptor WP

Los ventiladores equipados con un cable y un interruptor se conectan a la toma eléctrica (220/230V). Los ventiladores equipados con un interruptor a tirante ubicado en la parte inferior de la carcasa del ventilador, se encienden y se apagan al tirar el interruptor hacia abajo.

Fotoelemento FI

El ventilador se activa automáticamente en caso del cambio de la intensidad de la luz en la habitación correspondiente. Los microinterruptores 1,2,3 están previstos para la programación de los periodos de funcionamiento del ventilador. Mediante el microinterruptor 4 es posible programar uno de dos ciclos de funcionamiento automático del ventilador (im. 4).

I. Interruptor en la posición ON- el ventilador se activa automáticamente después de que se apague la luz en la habitación y funciona durante el tiempo programado mediante los microinterruptores 1,2,3.

II. Interruptor en la posición OFF – el ventilador se activa automáticamente después de que se encienda la luz en la habitación y funciona mientras la luz esté encendida. Después de que la luz se apague, el ventilador funciona durante el tiempo programado mediante los microinterruptores 1,2,3.

Mediante el interruptor 5 se ajusta la sensibilidad del cuadro de control a la intensidad de la luz. Colocar el interruptor en la posición ON en la habitación oscura, y en la posición OFF – en la habitación con la iluminación media.

Fuktensor HT

Fläkten startar automatiskt, när bestämd fuktighetsnivå har uppnåtts i rummet eller när den startas med strömbrytaren. Fläkten stängs av efter förinställd tid. Fläkten är utrustad med regulatorer för nödvändig fuktighetsnivå samt med potentiometer för uppehållstid som är placerade på elektroniska styrenheten. Fläkten ska startas, när fuktighetsnivån i rummet är för hög. När fläkten anslutas till elnätet ska potentiometern på högra sidan installeras i läge 0 min, men på vänstra sidan i "låg fuktighetsnivå". Fläkten ska vara i drift kontinuerligt med följande inställningar. För att kunna läsa av fuktighetsnivån, i vilken fläkten ska startas, följande åtgärder ska vidtas:

I. den vänstra potentiometern ska ställas i läge "hög fuktighetsnivå". Fläkten ska stängas av efter 2 sekunder;

II. den vänstra potentiometern ska vridas sakta i riktning av läge "låg fuktighetsnivå" tills fläkten stängs av. Från denna punkt ska potentiometern vridas tillbaka 10o. Fläkten ska stängas av efter cirka 2-10 sekunder. För att kontrollera, om fläkten fungerar korrekt, blås på fuktensor från 10cm avstånd, och fläkten borde stängas av (Bild 3).

Persienner Z

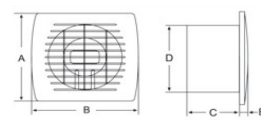
Automatiska persienner. Öppna och stänga tidsperiod kan vara till 40 sekunder lång.

Lämpliga åtgärder ska vidtas, för att undvika att gas kommer in i rummet genom öppna rökrör eller värmeanläggningar.

Observera: Fläktar med elektronisk styrenhet ska regleras innan anslutning till elnätet. Om tidspotentiometer är i läge 0 min kommer fläkten att starta för ett par sekunder.

Säkerhet Observera! Vid skador av elinstallationer ska reparationer utföras på en verkstad!

Storlekar mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garanti

Tillverkarens garanti **EXTRA** i 24 månader.

Om skador uppkommer vänd dig till försäljningsplatsen.

Garantiservice utförs ej i följande fall:

- mekaniska eller andra skador av varan har upptäckts
- i fall av mekaniska eller andra skador, som orsakats på grund av fel av varans ägare eller på grund av oförsiktig användning av varan
- i fall av mekaniska eller andra skador, som orsakats på grund av felaktig montering eller anslutning
- i fall av mekaniska eller andra skador, som orsakats på grund av att anvisningar i bruksanvisningen ej har iakttagits;

Garantin gäller ej för naturligt slitage.



Information om återvinning av gammal utrustning. Detta symbol betyder, att elektrisk eller elektronisk utrustning ej får återvinnas som hushållsavfall, utan den ska levereras till återvinningscentral för hushållsutrustningar. Återställning och återvinning utförs enligt lokal lagstiftning och Direktiv 2002/96/EC och 2006/66/EC.

Garanti

Uwaga! Prosimy o przechowywanie pokwitowania, potwierdzającego zakup, wraz z gwarancją ze stemplem, żeby było możliwe zgłoszenie reklamacji, w przeciwnym wypadku gwarancja nie zostanie uznana.

Uwaga! Przed zamontowaniem należy sprawdzić, czy napięcie (V) oraz częstotliwość sieci elektrycznej są zgodne z parametrami nominalnymi, wyzrąrowanymi na tabliczce na stronie wewnętrznej wentylatora.

Uwaga! Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby z zaburzeniami psychicznymi lub fizycznymi oraz przez dzieci.

Parametry techniczne	E 100	T100	E120	T120	E150
Napięcie (V)	220-230				
Częstotliwość (Hz)	50				
Moc (W)	19		20		22
Wydajność (m ³ /h)	100		150		200
Poziom hałasu (dB)	39		42		45
Stopień ochrony	IP-44				
Rotacja (min)	2550		2360		1850
Waga (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Montaż i konserwacja:

Przed zamontowaniem należy zdjąć ozdobną część wentylatora, dlatego należy wykręcić wkręt, który znajduje się w dolnej części korpusu wentylatora. Należy zainstalować do kanału wentylacyjnego, przykręcając ze wkrętami, otwory pod które są przewidziane w korpusie (rys.1) Wentylatory modelu bazowego i wentylatory z elektronicznym blokiem sterowania (FT,T,HT) podłączają bezpośrednio do sieci elektrycznej. Żeby to wykonać, należy otworzyć pokrywkę, pod którą znajdują się zaciski LN lub NLS (rys.5).

Uwaga: Podłączenie może wykonywać tylko specjalista ds. elektryki.

- Korpus wentylatora powinien ściśle przylegać do ściany, żeby nie deformować się.

- Gdy wentylatory są podłączone bezpośrednio do sieci elektrycznej, wtedy podłączenie wentylatora ma być wyposażone w wyłącznik (odstęp między kontaktami wyłącznika nie powinny być mniej niż 3 mm).

Wentylatory z elektronicznym blokiem sterowania (fotokomórka, tajmer, czujnik wilgotności) są wyposażone w tajmer. Takie wentylatory włączają się automatycznie według zadanego impulsu.

Tajmer T

Wentylator włącza się po włączeniu światła (I sposób podłączenia) lub włącza się za pomocą wyłącznika (II sposób podłączenia) (rys.5). Po włączeniu światła lub wyłącznika, wentylator kontynuuje pracę przez określony czas, który został ustalony regulatorem (potencjometrem). Ten okres może trwać od 0 do 30 minut (rys.3).

Przewód i wyłącznik WP

Wentylatory, wyposażone w przewód i wyłącznik, należy zasiląć od gniazdka prądu elektrycznego (220/230V). Wentylatory, wyposażone w przełącznik w dolnej części korpusu wentylatora, należy włączać i wyłączać za pomocą tego przełącznika.

Fotokomórka FT

Wentylator włącza się automatycznie przy zmianie intensywności światła w odpowiednim lokalu. Mikrowyłaczniki 1,2,3 są przeznaczone dla programowania okresów pracy wentylatora. Za pomocą mikrowyłacznika 4 możliwe zaprogramować jeden z dwóch cykli automatycznej pracy wentylatora (rys.4):

I. Wyłacznik w pozycji ON – wentylator włącza się automatycznie po włączeniu światła w pomieszczeniu oraz działa określony czas, który jest zaprogramowany przez mikrowyłaczniki 1,2,3.

II Wyłącznik w pozycji OFF – wentylator włącza się automatycznie po włączeniu światła w pomieszczeniu orza działa w tym czasie, kiedy jest włączone światło. Po włączeniu światła wentylator działa określony czas, który jest zaprogramowany przez mikrowyłaczniki 1,2,3.

Za pomocą wyłącznika 5 jest regulowana czułość bloku sterowania na natężenie światła. Należy w ciemnych lokalach ustalać pozycję ON, a w częściowo oświetlanych – pozycję OFF.

Captuer d'humidité HT

Le ventilateur s'allume automatiquement quand un certain niveau d'humidité est atteint ou il peut être allumé à l'aide du commutateur. Le ventilateur s'éteint en vertu du temps programmé auparavant. Le ventilateur est équipé des régulateurs nécessaires du niveau d'humidité et des potentiomètres qui se trouvent sur le bloc de contrôle électronique. Le ventilateur doit s'allumer au moment où le niveau d'humidité est trop élevé. En raccordant le ventilateur au réseau électrique, programmez le potentiomètre se trouvant à droite à la position 0 min, alors que le potentiomètre à gauche doit être programmé à la position «niveau bas d'humidité». Avec ces paramètres le ventilateur doit marcher sans arrêt. Pour programmer le niveau d'humidité quand le ventilateur doit commencer à marcher, faites le suivant:

I. tournez le potentiomètre gauche à la position «niveau haut d'humidité». Le ventilateur doit s'éteindre dans 2 secondes.

II. tournez lentement le potentiomètre gauche vers la position «niveau bas d'humidité» jusqu'au moment où le ventilateur s'allume. Puis tournez le potentiomètre en arrière de10. Dans environ 2-10 secondes le ventilateur va s'éteindre. Pour vérifier si le ventilateur fonctionne bien, soufflez sur le capteur d'humidité de la distance de 10cm. Le ventilateur doit s'allumer (Fig. 3).

Stores Z

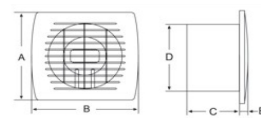
Stores automatiques. Ouverture et fermeture période peut durer à 40 secondes.

Il est nécessaire de prendre des mesures afin d'empêcher le retour des gaz par des carneaux ou par des dispositifs de chauffage.

Attention: Les ventilateurs au bloc de contrôle électronique doivent être réglés avant d'être branchés au réseau électrique. Si le potentiomètre de temps est programmé à la position 0 min, le ventilateur s'allume pour quelque secondes.

Sécurité. Attention! Dans le cas des dégâts d'installation électrique, la réparation doit être faite par un professionnel.

Dimensions mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garantie

La durée de la garantie du fabricant EXTRA est 24 mois.

Dans le cas des dégâts, adressez-vous aux bureaux de vente.

Entretien sous garantie n'est pas effectué dans les cas suivants:

1. Constatacion des dégâts mécaniques ou autres.
2. Dégâts mécaniques ou autres causés par le défaut du propriétaire ou par un mauvais usage.
3. Dégâts mécaniques ou autres causés par une installation ou connexion incorrecte.
4. Dégâts mécaniques ou autres causés en ne respectant pas les instructions de notation.

La garantie ne concerne pas la dégradation naturelle.



Information sur l'utilisation des dispositifs vieux. Ce symbole signifie que les dispositifs électriques et électroniques ne peuvent pas être utilisés comme les déchets municipaux. Ils doivent être apportés aux points de collecte et de traitement.

Le recyclage et traitement sont effectués en vertu de la législation locale et des Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

Garantie

Attention! Gardez la quittance d'achat et le billet de garantie muni du cachet pour pouvoir présenter les réclamations. Si non la garantie ne sera pas valable.

Attention! Avant le montage vérifiez si la tension électrique (V) et la fréquence (Hz) correspondent aux indicateurs nominaux gravés sur la plaque à l'intérieur de la hotte.

Attention! L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris les enfants) à capacités physiques ou mentales réduites.

Indicateurs techniques	E 100	T100	E120	T120	E150
Tension (V)	220-230				
Fréquence (Hz)	50				
Puissance (W)	19		20		22
Productivité (m ³ /h)	100		150		200
Niveau de bruit (dB)	39		42		45
Protection	IP-44				
Rotation (min)	2550		2360		1850
Poids (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Installation et entretien

Avant l'installation, enlevez la partie décorative de la hotte en dévissant la vis qui se trouve sur la côté inférieure du boîtier de ventilateur. Réglez le ventilateur dans le canal de ventilation en l'attachant par des vis. Les trous prévus pour les vis se trouvent sur le boîtier du ventilateur (Fig. 1). Branchez les ventilateurs du modèle de base et les ventilateurs au bloc de contrôle électronique (FT, T, HT) au réseau électrique directement. Pour le faire, ouvrez le capuchon sous lequel se trouve la pince LN ou la pince NLS (Fig. 5).

Attention : L'installation peut être effectuée uniquement par un spécialiste – électricien.

- Le boîtier doit être ajusté au mur fermement pour ne pas déformer.

- Si les ventilateurs sont branchés directement au réseau électrique, la connexion du ventilateur doit être équipée d'un commutateur (la distance minimum entre les connexions des commutateurs ne doit pas être inférieure à 3mm).

Les ventilateurs au bloc de contrôle électronique (cellule photoélectrique, comte-minutes, capteur d'humidité) sont équipés d'un compte-minutes. Ces ventilateurs s'allument automatiquement après une certaine impulsion.

Compte-minute T

Le ventilateur s'allume après l'allumage de lumière (régime de connexion I) ou peut être allumé à l'aide du commutateur électrique (régime de connexion II) (Fig. 5). Quand la lumière ou le commutateur est éteint, le ventilateur continue à marcher pour un certain période de temps qui est programmé par un régulateur (potentiomètre). Ce période peut durer de 0 à 30 minutes (Fig. 3).

Câble et commutateur WP

Branchez les ventilateurs équipés d'un câble et d'un commutateur à la prise de courant électrique (220/230V). Ventilateurs équipés d'un commutateur sur la partie inférieure du boîtier de ventilateur, sont allumés et éteints en tirant le commutateur vers bas.

Cellule photoélectrique FT

Le ventilateur s'allume automatiquement quand l'intensité de lumière change.

Microcommutateurs 1, 2, 3 sont prévus pour la programmation du période d'activité du ventilateur. A l'aide du microcommutateur 4 il est possible de programmer un des deux cycles d'activité automatique du ventilateur (Fig. 4):

I. Commutateur dans la position ON – ventilateur s'allume automatiquement quand la lumière est éteinte et marche pendant un certain période de temps qui est programmé par les microcommutateurs 1, 2, 3.

II. Commutateur dans la position OFF – ventilateur s'allume automatiquement après l'allumage de la lumière et marche pendant que la lumière est allumée. Quand la lumière est éteinte le ventilateur marche pendant un certain période de temps qui est programmé par les microcommutateurs 1, 2, 3.

Le commutateur 5 règle la sensibilité du bloc de contrôle électrique à l'intensité de lumière. Dans des espaces sombres choisissez la position ON du commutateur. Dans des espaces à moitié éclairés choisissez la position OFF.

Czujnik wilgotności HT

Wentylator włącza się automatycznie, kiedy w pomieszczeniu zostanie osiągnięty określony poziom wilgotności, lub włącza się za pomocą wyłącznika. Wentylator wyłącza się po wcześniej zadany czasie. Wentylator jest wyposażony w regulatory niezbednego poziomu wilgotności oraz w potencjometry zatrzymania czasu, które znajdują się na bloku elektronicznego sterowania. Wentylator powinien włączyć się w momencie, gdy w pomieszczeniu będzie podwyższony poziom wilgotności. Przy podłączeniu wentylatora do sieci elektrycznej, należy ustalić w pozycji 0 min potencjometr, który znajduje się z prawej strony, a potencjometr z lewej strony – w pozycji „niski poziom wilgotności”. Przy takich ustaleniach wentylator powinien pracować bez przerwy. Zeby określić poziom wilgotności, przy którym wentylator powinien rozpocząć pracę, należy wykonać kolejne działania:

I. lewy potencjometr przekręcić w pozycję „wysoki poziom wilgotności”. Po 2 sekundach wentylator powinien wyłączyć się.

II. lewy potencjometr powoli przekręcać w kierunku pozycji „niski poziom wilgotności”, do wyłączenia wentylatora. Od tej pozycji potencjometr należy przekręcać z powrotem na 100. Po około 2-10 sekundach wentylator wyłączy się. Dla sprawdzenia prawidłowości działania wentylatora należy rozpylić wodę w odległości 10 cm od czujnika wilgotności, wentylator powinien włączyć się (rys.3).

Żaluzje Z

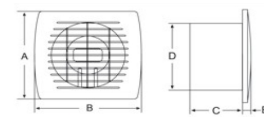
Automatycznie żaluzje. Otwieranie i zamykanie może trwać do 40 sekundach.

Należy zastosować środki, żeby zapobiec przenikaniu gazów z powrotem do pomieszczenia przez otwarte przewody kominowe lub przez system ogrzewniczy.

Uwaga: Wentylatory z elektronicznym blokiem sterowania należy regulować przed podłączeniem do sieci elektrycznej. **Gdy potencjometr czasu jest ustalony w pozycji 0 min, wentylator włączy się na parę minut.**

Bezpieczeństwo Uwaga! W wypadku zepsucia instalacji elektrycznej naprawę wykonuje zakład remontowy!

Roźmiar mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Gwarancja

Gwarancja producenta **EXTRA** – 24 miesiące.

W wypadku zepsucia prosimy zwracać się do sprzedawcy.

Gwarancyjna naprawa nie wykonuje się w takich wypadkach:

1. są stwierdzone mechaniczne lub inne uszkodzenia towaru
 2. w wypadku mechanicznych lub innych uszkodzeń, gdy uszkodzenia powstały z winy właściciela towaru lub w wyniku niedbalnego użytkowania
 3. w wypadku mechanicznych lub innych uszkodzeń, gdy uszkodzenia powstały w wyniku nieprawidłowego montażu lub podłączenia
 4. w wypadku mechanicznych lub innych uszkodzeń, gdy uszkodzenia są wynikiem niezachowania warunków eksploatacji;
- Gwarrncja nie dotyczy zużycia naturalnego.



Informacja dotycząca utylizacji zużytego urządzenia. Niniejszy symbol oznacza, że elektryczne i elektroniczne urządzenia nie można utylizować jako odpady bytowe. Zbiórka i przetwórstwo odpadów wykonuje się zgodnie z ustawodawstwem lokalnym oraz na podstawie Reguly 2002/96/EC i 2006/66/EC.

Gwarancja

Achtung! Bewahren Sie den Kaufbeleg zusammen mit abgestempelter Garantiekarte, sonst ist die Garantie unwirksam und um Reklamationen einreichen zu können.

Achtung! Überprüfen Sie vor der Montage, ob die Spannung (V) und Frequenz (Hz) des Stromnetzes den Nominalwerten entspricht, die auf der Plakette im Inneren des Lüfters eingraviert sind.

Achtung! Das Gerät ist nicht für Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen vorgesehen (oder Kindern).

Technische Daten	E 100	T100	E120	T120	E150
Spannung (V)	220-230				
Frequenz (Hz)	50				
Leistung (W)	19		20		22
Lüfterleistung (m³/h)	100		150		200
Lautstärke (dB)	39		42		45
Schutzart	IP-44				
Umdrehungen (min)	2550		2360		1850
Gewicht (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Montage und Wartung

Vor der Montage muss man die dekorative Abdeckung des Lüfters entfernen, in dem man die Schraube an der Unterseite des Lüftergehäuses entfernt. Man muss den Lüfter in dem Lüftungskanal mit Schrauben befestigen, für die Löcher in dem Lüftungsgehäuse vorgesehen sind (Abb. 1). Lüfter der Basismodelle und Lüfter mit elektronischen Steuerblock (FT,T,HT) werden direkt an das Stromnetz angeschlossen. Um das zu machen, muss man den Deckel öffnen. unter dem sich die LN Klemmen oder NLS Klemmen befinden (Abb. 5).

Achtung: Den Anschluss darf nur ein Fachmann-Elektriker ausführen.

- Das Lüftungsgehäuse muss nah an der Wand befestigt sein, um Deformationen zu vermeiden.

- Wenn die Lüfter direkt an das Stromnetz angeschlossen sind, dann muss der Anschluss mit einem Schalter ausgerüstet sein (Der Abstand zwischen den Kontakten des Schalters darf nicht geringer als 3mm sein).

Lüfter die ein elektronisches Steuerblock (Fotoelektrisches Element, Timer, Feuchtigkeitssensor) haben, sind mit einem Timer ausgestattet. Diese Lüfter schalten sich nach einem bestimmten Steuerungsimpuls automatisch ein.

Timer J

Lüfter schaltet sich nach dem Einschalten der Beleuchtung ein (Anschlussart I) oder man schaltet es mit dem Lichtschalter ein (Anschlussart II) (Abb. 5). Nach dem Ausschalten der Beleuchtung oder des Lichtschalters ist der Lüfter für einen bestimmten Zeitraum im Betrieb, der mit dem Regulator eingestellt wird (Potenziometer). Dieser Zeitraum kann 0 bis 30 Minuten lang sein (Abb. 3).

Kabel und Schalter WP

Lüfter, die mit einem Kabel und Schalter ausgestattet sind, werden an der Steckdose angeschlossen (220/230V). Lüfter, die mit einem Schalter an der Unterseite des Lüftungsgehäuses ausgestattet sind, werden ein- und ausgeschaltet, in dem man den Schalter nach unten drückt.

Fotoelement FT

Lüfter schaltet sich beim Wechsel der Lichtintensität im Raum automatisch ein. Mikroswitcher 1,2,3 sind für die Programmierung der Funktionsdauer des Lüfters vorgesehen. Mit dem Mikroswitcher 4 ist es möglich eins von den zwei vorhandenen automatischen Lüftungszyklen zu programmieren (Abb. 4):

I. Schalter in der Position ON: Der Lüfter schaltet sich nach dem Ausschalten der Raumbeleuchtung für eine bestimmte Zeit automatisch ein, die mit den Mikroswitchern 1,2,3 programmiert ist.

II. Schalter in der Position OFF: Der Lüfter schaltet sich nach dem Einschalten der Raumbeleuchtung automatisch ein und ist im Betrieb, solange die Beleuchtung an ist. Nach dem Ausschalten der Beleuchtung ist der Lüfter für eine bestimmte Zeit im Betrieb, die mit den Mikroswitchern 1,2,3 programmiert ist.

Mit dem Schalter 5 wird die Lichtempfindlichkeit des Steuerblocks eingestellt. Im dunklen Räumen den Schalter auf ON stellen, in teilweise beleuchteten Räumen auf OFF stellen.

Sensore d'umidità HT

Il ventilatore si accende automaticamente quando nella stanza è raggiunto un certo livello d'umidità o viene acceso con un interruttore. Il ventilatore si spegne dopo un termine prestabilito. Il ventilatore è dotato di regolatori del livello d'umidità necessario e di potenziometri del tempo di ritardazione che si trovano sulla centralina elettronica. Il ventilatore si accende quando nella stanza c'è alta umidità.

Collegando il ventilatore alla rete elettrica il potenziometro sul lato destro deve essere impostato alla posizione 0 min e quello di sinistra alla posizione "bassa umidità". Con tali impostazioni, il ventilatore deve funzionare continuamente. Per determinare il livello d'umidità in cui il ventilatore deve attivarsi, si deve eseguire le seguenti azioni:

I girare nella posizione "alta umidità" il potenziometro di sinistra. Dopo 2 secondi il ventilatore deve spegnersi;

Il girare lentamente in direzione della posizione "bassa umidità" il potenziometro di sinistra fino a quando il ventilatore si accende. Da questo punto il potenziometro deve essere girato indietro di 10°. Dopo circa 20-10 secondi il ventilatore si spegne. Per controllare se il ventilatore funziona correttamente, soffiare sul sensore d'umidità ad una distanza di 10 cm, e il ventilatore deve accendersi (Fig. 3).

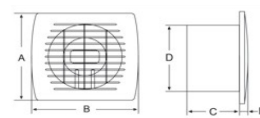
Tende Z

Tende automatiche. Apertura e chiusura periodo può durare a 40 secondi. Occorre adottare misure per evitare che il gas rientra nel locale via la canna fumaria aperta o impianti di riscaldamento.

Attenzione: I ventilatori con una centralina elettronica devono essere regolati quando non sono connessi alla rete elettrica. Se il potenziometro di tempo è messo nella posizione 0 min., il ventilatore si accende per un paio di secondi.

Sicurezza Attenzione! In caso dei danni cablaggio, le riparazioni devono essere fatte in officina!

Dimensione mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garanzia

Garanzia del produttore EXTRA è di 24 mesi.

In caso di danni, rivolgersi al venditore.

Il servizio di garanzia non viene eseguito nei seguenti casi:

1. sono constatati danni meccanici o d'altro tipo del prodotto;
 2. in caso di difetti meccanici o d'altro tipo, se sono causati per colpa del proprietario del prodotto o un uso abusato;
 3. in caso di difetti meccanici o d'altro tipo, se sono causati da un'installazione o un collegamento sbagliati;
 4. in caso di difetti meccanici o d'altro tipo, se sono causati dall'inosservanza delle istruzioni del manuale d'uso.
- La garanzia non può essere attribuita ad usura naturale.



Informazioni sullo smaltimento dei vecchi apparecchi. Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti come rifiuti urbani; devono essere consegnati ai servizi di raccolta e di smaltimento dei vecchi apparecchi. Restauro e trattamento vengono effettuati in conformità con la legislazione locale e con le Direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Garanzia

Attenzione! Si prega di conservare lo scontrino di acquisto con il certificato di garanzia timbrato per poter fare reclami, altrimenti la garanzia sarà nulla.

Attenzione! Prima dell'installazione, controllare che la tensione di rete elettrica (V) e la frequenza (Hz) corrispondano agli indici nominali che sono incisi su una lastra all'interno del ventilatore.

Attenzione! L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con disturbi fisici o psichici.

Specifiche tecniche	E 100	T100	E120	T120	E150
Tensione (V)	220-230				
Frequenza (Hz)	50				
Potenza (W)	19		20		22
Produttività (m³/h)	100		150		200
Livello di rumore (dB)	39		42		45
Protezione	IP-44				
Rotazione (min)	2550		2360		1850
Peso (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Installazione e manutenzione

Prima dell'installazione è necessario rimuovere la parte decorativa del ventilatore svitando la vite che si trova sul fondo del corpo del ventilatore. Il ventilatore è installato nel canale di ventilazione, fissato con viti per cui sono previsti fori nel corpo del ventilatore (Fig. 1). I ventilatori di modello di base e quelli con una centralina elettronica (FT,T,HT) vengono connessi direttamente alla rete elettrica. Per fare questo, si deve aprire il coperchio, sotto il quale ci sono terminali LN o NLS (Fig. 5).

Attenzione: La connessione può essere eseguita solo da un elettricista specializzato.

- Il corpo del ventilatore deve aderire strettamente al muro per evitare deformazione.
- Se i ventilatori sono collegati direttamente alla rete, la connessione dei ventilatori deve essere dotata di un interruttore (la distanza tra i contatti dell'interruttore non può essere inferiore a 3 mm).

I ventilatori con una centralina elettronica (fotocellula, timer, sensore d'umidità) sono dotati di un timer. Questi ventilatori si accendono automaticamente dopo un impulso di comando.

Timer T

Il ventilatore si attiva automaticamente dopo l'accensione della luce (I tipo di connessione) o si accende con un interruttore d'elettricità (II tipo di connessione) (Fig. 5). Dopo lo spegnimento della luce o dell'interruttore il ventilatore funziona un certo periodo che è programmato con un regolatore (potenziometro). Questo periodo può durare da 0 a 30 minuti (Fig. 3).

Cavo e switch WP

I ventilatori che sono dotati di un cavo e switch sono collegati alla presa elettrica (220/230V). I ventilatori dotati di un interruttore estraibile sul fondo del corpo del ventilatore vengono accesi e spenti tirando giù l'interruttore.

Fotocellula FT

Il ventilatore si accende automaticamente quando cambia l'intensità della luce nella stanza. Microinterruttori 1,2,3 sono previsti per impostazione del periodo di esercizio del ventilatore. Con microinterruttore 4 si può programmare uno dei due cicli di funzionamento automatico del ventilatore (Fig. 4):

I. L'interruttore è nella posizione ON – il ventilatore si attiva automaticamente dopo lo spegnimento della luce nella stanza e funziona un certo periodo che è programmato con microinterruttori 1, 2, 3.

II. L'interruttore è nella posizione OFF - il ventilatore si attiva automaticamente dopo l'accensione della luce nella stanza e funziona mentre la luce è accesa. Dopo lo spegnimento della luce il ventilatore funziona un certo periodo che è programmato con microinterruttori 1, 2, 3. Con l'interruttore 5 si regola la sensibilità della centralina all'intensità della luce. In stanze buie l'interruttore deve essere impostato nella posizione ON, in stanze parzialmente illuminate – nella posizione OFF.

Feuchtigkeitsensor HT

Der Lüfter schaltet sich automatisch ein, wenn eine bestimmte Raumfeuchtigkeit erreicht wird, oder mit den Schalter eingeschaltet wird. Der Lüfter schaltet sich nach einer vorher eingestellten Zeit aus. Der Lüfter ist mit einem Regulator für die benötigte Feuchtigkeit und Verzögerungszeit Potenziometer für die Verzögerungszeit ausgestattet, die sich auf dem Steuerblock befinden. Der Lüfter schaltet sich dann ein, wenn die Raumfeuchtigkeit sich erhöht. Bei dem Anschluss des Lüfters an das Stromnetz muss das Potenziometer auf der rechten Seite in der Stellung 0 min. eingestellt werden, und auf der linken Seite in der Stellung "niedriger Feuchtigkeitsgrad" Der Lüfter ist nur mit diesen Einstellungen zu betreiben. Um den Feuchtigkeitsgrad, bei dem sich der Lüfter einschalten soll, einzustellen, muss man Folgendes machen:

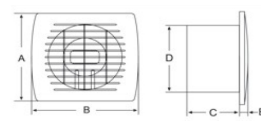
- I. dem linken Potenziometer in der Stellung "hoher Feuchtigkeitsgrad" drehen. Der Lüfter wird sich nach 2 Sekunden ausschalten;
 - II. dem linken Potenziometer langsam in der Richtung von Stellung "niedriger Feuchtigkeitsgrad" drehen, bis der Lüfter sich einschaltet.
- Ab diesem Moment muss man den Potenziometer um 10° zurückdrehen. Nach 2-10 Sekunden wird der Lüfter sich einschalten. Um zu überprüfen, dass der Lüfter richtig funktioniert, muss man den Feuchtigkeitsensor von einer Entfernung von 10cm anhauchen und der Lüfter muss sich einschalten (Abb. 3).

Jalousien Z

Die automatische Jalousien. Das Öffnen und Schließen Zeitraum bis 40 Sekunden lang sein. Man muss Vorkehrungen treffen, um das erneute Einströmen von Gasen aus offenen Rauchabzügen oder Heizgeräten zu vermeiden.

Achtung: Die Lüfter mit einem elektronischen Steuerblock müssen vor den Anschluss an das Stromnetz eingestellt werden. Wenn das Zeitpotenziometer in der Stellung 0 min eingestellt ist, wird sich der Lüfter für ein paar Sekunden einschalten. Sicherheitshinweis Bei Schäden in der Elektroinstallation die Reparatur in der Werkstatt vornehmen!

Größe mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garantie

Die Garantie des Herstellers EXTRA - 24 Monate. Bei Schäden sich an die Verkaufsstelle wenden.

Es wird keine Garantie übernommen wenn:

1. mechanische oder andere Schäden festgestellt werden
 2. im Falle von mechanischen oder anderen Schäden, wenn diese durch unsachgemäße Behandlung des Eigentimers entstanden sind
 3. im Falle von mechanischen oder anderen Schäden, wenn diese durch unsachgemäße Montage oder Anschluss entstanden sind
 4. im Falle von mechanischen oder anderen Schäden, wenn diese durch entstanden sind, weil die Gebrauchsanweisung nicht beachtet wurde;
- Garantie auf natürlichen Verschleiß wird nicht übernommen.



Information über die Anwendung von Altgeräten. Dieses Symbol kennzeichnet, dass Elektroaltgeräte und elektronische Geräte nicht im Hausmüll verwertet werden können, sondern müssen zu Geräte Sammelstellen gebracht werden. Erneuerung und Verarbeitung werden nach dem örtlichen Gesetz vorgenommen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC.

Garantie

Atenção! Por favor, guarde o recibo de compra junto com o comprovante da garantia selado para poder fazer reclamações, caso contrário a garantia se perderá.

Atenção! Por favor, certifique-se antes da montagem que a tensão (V) e a frequência (Hz) da rede correspondem aos dados nominais gravados na placa situada no interior do exaustor.

Atenção! O aparelho não pode ser usado por pessoas com deficiências físicas ou mentais e crianças.

Dados técnicos	E 100	T100	E120	T120	E150
Tensão (V)	220-230				
Frequência (Hz)	50				
Potência (W)	19		20		22
Productividade (m ³ /h)	100		150		200
Nível de ruído (dB)	39		42		45
Protecção	IP-44				
Rotação (min)	2550		2360		1850
Peso (kg)	0,5	0,55	0,59	0,67	0,62

Instalação e manutenção

Antes da instalação têm que remover o componente decorativo do ventilador desparafusando o parafuso na parte inferior da carcaça do ventilador.

O ventilador tem que ser instalado no canal de ventilação e fixado com parafusos para os quais estão previstos os furos roscados na carcaça do ventilador (im. 1). Os ventiladores do modelo básico e os ventiladores com o painel de controlo electrónico (FT,T,HT) se conectam directamente à rede eléctrica. Para isso têm que abrir a tampa abaixo da qual se encontram os bornes L/N ou NLS (im. 5).

Atenção: A conexão pode ser feita só por um electricista qualificado.

- A carcaça do ventilador tem que ser perfeitamente ajustada à parede para evitar deformações.

- Se os ventiladores estiverem conectados directamente à rede eléctrica, a conexão do ventilador tem que estar equipada com um interruptor (com uma separação mínima de contactos de 3 mm).

Os ventiladores com o painel de controlo electrónico (foto célula, temporizador, sensor de humidade) estão equipados com um temporizador. Estes ventiladores se ligam automaticamente por um impulso do controlo.

Temporizador T

O ventilador se liga quando a luz se acender (modo de conexão I) ou por meio do interruptor de electricidade (modo de conexão II) (im. 5). Depois da luz ou do interruptor se apagar, o ventilador segue funcionando durante o tempo ajustado por meio dum regulador (potenciômetro). Este período pode durar de 0 a 30 minutos (im. 3).

Cabo e interruptor WP

Os ventiladores equipados com um cabo e um interruptor se conectam à tomada eléctrica (220/230V). Os ventiladores equipados com um interruptor de puxar situado na parte inferior da carcaça do ventilador, se ligam e se desligam ao puxar o interruptor para abaixo.

Foto célula FT

O ventilador se liga automaticamente no caso do troco da intensidade da luz no local correspondente. Os micro interruptores 1,2,3 estão previstos para a programação da periodicidade de funcionamento do ventilador. Por meio do micro interruptor 4 é possível programar um de dois ciclos de funcionamento automático do ventilador (im. 4):

I. Interruptor na posição ON - o ventilador se liga automaticamente depois da luz no local se apagar e funciona durante o tempo programado por meio dos micro interruptores 1,2,3.

II. Interruptor na posição OFF – o ventilador se liga automaticamente depois da luz no local se acender e funciona enquanto a luz está acesa. Depois da luz se apagar, o ventilador funciona durante o tempo programado por meio dos micro interruptores 1,2,3.

Por meio do interruptor 5 se ajusta a sensibilidade do painel de controlo à intensidade de luz. Pôr o interruptor na posição ON no local escuro, e na posição OFF – no local com a iluminação média.

Sensor de humidade HT

O ventilador se liga automaticamente no momento quando no local se alcançar um nível de humidade determinado ou se liga por meio do interruptor. O ventilador se desliga depois dum tempo previamente programado. O ventilador está equipado com reguladores do nível de humidade desejado e um potenciômetro do tempo de atraso que se encontram no painel de controlo electrónico. O ventilador tem que se ligar quando o nível de humidade no local se aumentar. Ao conectar o ventilador à rede eléctrica, têm que pôr o potenciômetro situado à direita na posição 0 min, e o potenciômetro situado à esquerda na posição „nível de humidade baixo“. Com estes ajustes o ventilador tem que funcionar de forma contínua. Para determinar o nível de humidade no qual o ventilador deve começar a funcionar, fazer o seguinte: I. girar o potenciômetro esquerdo na posição „nível de humidade alto“. Em 2 segundos o ventilador tem que se desligar; II. lentamente girar o potenciômetro esquerdo à posição „nível de humidade baixo“ até que o ventilador se ligue. Desde este ponto girar o potenciômetro a 10° para atrás. O ventilador se desligará em uns 2-10 segundos. Para verificar o correcto funcionamento têm que soprar para o sensor de humidade desde uma distância de 10 cm, e o ventilador tem que se ligar (im. 3).

Persianas Z

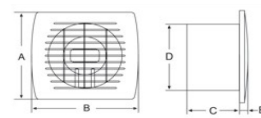
Persianas automáticas. Abertura e fechamento período pode durar a 40 segundos.

Têm que tomar medidas para prevenir a volta do fluxo de gases de condutos de fumaça abertos ou de sistemas de calefação no local.

Atenção: Os ventiladores com um painel de controlo electrónico têm que ser ajustados antes da sua conexão à rede eléctrica. Se o potenciômetro do tempo está na posição 0 min, o ventilador se ligará para um par de segundos.

Advertência Atenção! No caso de que a instalação eléctrica apresentar danos, fazer o reparo numa oficina especializada!

Tamanho mm	E 100	T100	E120	T120	E150
A	141	141	150	150	170
B	131	131	162	162	183
C	84	84	88	88	88
D	99	99	119	119	149
E	11	28	12	29	14



Garantia

A garantia do fabricante EXTRA é de 24 meses.

No caso de que se apresentarem os defeitos, dirigir-se aos pontos de venda.

O serviço de garantia não se presta nos casos seguintes:

- produto apresenta danos mecânicos ou de outro tipo
 - no caso de danos mecânicos ou de outro tipo causados por culpa do proprietário do produto ou por uma utilização indevida
 - no caso de danos mecânicos ou de outro tipo causados por uma instalação ou conexão incorrectas
 - no caso de danos mecânicos ou de outro tipo causados pela não-observação das instruções deste manual
- A garantia não cobre o desgaste natural pela utilização.



Informação sobre a eliminação de aparelhos velhos. Este símbolo indica que os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser tratados como resíduos domésticos e devem ser levados aos pontos destinados à coleta e reciclagem de aparelhos eléctricos domésticos. A restauração e reciclagem fazem-se de acordo com a legislação local e as Directivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Garantia